

Baxter

Hillrom

LETTINI PER TRASPORTO, PROCEDURE E
SPECIALI



Istruzioni per l'uso
Numero di prodotto P8000, P8005
P8010, P8020 P8040, P8050
145389 REV 6

BREVETTI/BREVETTO hillrom.com/patents

Prodotto forse coperto da brevetto/i. Vedere l'indirizzo Internet indicato in precedenza.

Le società Hill-Rom sono proprietarie di brevetti in Europa, negli Stati Uniti e di altri brevetti, nonché di richieste di brevetto in corso.

Produttore legale:	Sponsor australiano autorizzato:
HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006-9167 USA	HILL-ROM PTY LTD 1 BAXTER DRIVE OLD TOONGABBIE NSW 2146 AUSTRALIA
Rappresentante autorizzato per il Brasile:	Rappresentante autorizzato per l'Unione Europea e importatore per l'UE*:
VR MEDICAL - MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP - BRAZIL CNPJ: 04.718.143/0001-94	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANCIA Tel.: +33 (0)2 97 50 92 12
Strutture di produzione autorizzate:	
HILL-ROM DE MEXICO S. DE R.L. DE C.V. AVENIDA DEL TELEFONO NO. 200 HUINALA NUEVO LEON C.P. 66640 APODACA MESSICO	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANCIA

***Rappresentante autorizzato per l'Unione Europea e importatore per l'UE:** applicabile a tutti i lettini prodotti e immessi sul mercato (venduti) dell'UE, nello specifico P8000 senza sistema di trasporto **IntelliDrive**, P8005 e P8040.

Nessuna parte di questo testo può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, compresi la fotocopia, la registrazione o qualsiasi altro sistema informatico o di recupero, senza l'autorizzazione scritta di Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

Le informazioni contenute in questo manuale sono riservate e non possono essere rese note a terzi senza il previo consenso scritto di Hill-Rom.

Le informazioni contenute nel presente manuale sono soggette a modifica senza preavviso. Hill-Rom non si impegna a garantire l'aggiornamento o l'attualità delle informazioni contenute nel presente manuale.

Hill-Rom si riserva il diritto di modificare senza preavviso il design, le specifiche e i modelli. L'unica garanzia fornita da Hill-Rom è la garanzia esplicita scritta estesa alla vendita o al noleggio dei propri prodotti.

Avviso per utenti e/o pazienti nell'UE: qualsiasi incidente grave che si è verificato in relazione a questo dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro di residenza dell'utente e/o del paziente.

Il presente manuale (145389) è stato originariamente redatto e fornito in inglese. Per un elenco delle traduzioni disponibili, contattare l'Assistenza tecnica Hill-Rom.

Le immagini e le etichette del prodotto sono fornite a scopo puramente illustrativo. Il prodotto e le etichette effettive possono variare.

Sesta edizione, 2023-04

Stampa prima edizione 2007

CSA è un marchio di Canadian Standards Association, Inc.

Clorox Healthcare è un marchio di The Clorox Professional Products Company, Inc.

Oxycide è un marchio di EcoLab USA, Inc.

Velcro è un marchio di Velcro Industries, BV (una società olandese).

Virex è un marchio di Diversey, Inc.

Wex-Cide è un marchio di Wexford Labs, Inc.

Il logo ETL è un marchio di Intertek Testing Services NA, Inc.

Il logo UL è un marchio di Underwriter's Laboratories, Inc.

Baxter, AccuMax Quantum, BackSaver Fowler, Comfortline, Hillrom, Hill-Rom, IntelliDrive e OneStep sono marchi di Baxter International Inc. o delle sue affiliate.

Sostituire il presente manuale (145389) se danneggiato e/o non leggibile.

Per l'assistenza al prodotto oppure per ordinare ulteriori copie del manuale (145389), rivolgersi al proprio distributore, rappresentante Hill-Rom locale o visitare il sito hillrom.com.

Documenti di riferimento

Hillrom Lettini per trasporto, procedure e speciali - Manuale di manutenzione (144386)

Hillrom Lettini per trasporto, procedure e speciali - Istruzioni per il disimballaggio (145624)

Sommario

Uso previsto.....	1
Introduzione	1
Simboli.....	1
Simboli sul prodotto.....	2
Elenco delle funzioni e dei comandi Quick View	8
Letto per procedure (P8000)	8
Letto per trasporto (P8005)	9
Letto chirurgico (P8010)	10
Letto elettrico (P8020)	11
Letto per traumi (P8040).....	12
Letto per ginecologia/ostetricia (P8050).....	13
Caratteristiche standard	14
Comandi freno e manovra	14
Attivazione.....	14
Sistema di guida Steering Plus.....	15
Sollevamento/abbassamento con equilibratura automatica	15
Equilibratura automatica	15
Posizioni Trendelenburg/Anti-Trendelenburg	16
Sezione testa	17
Posizioni delle sponde laterali	17
Fori di alloggiamento asta portaflebo	18
Materassi.....	18
Sistema paracolpi	19
Vano portaoggetti della copertura della base.....	19
Letto senza sistema di trasporto IntelliDrive.....	20
Letto per procedure (P8000) con sistema di trasporto IntelliDrive	20
Sostegni per cinghie da trasporto.....	20
Funzioni opzionali.....	21
Sistema integrato di immagazzinamento della bombola d'ossigeno (M03438/39)	21
Vassoio multiuso (150767/8)	21
Maniglie per il trasporto a scomparsa (disponibili con o senza maniglie per trasporto asta portaflebo integrata).....	21
Sistema di freni attivo - Non più disponibile	22

Bilancia	22
Maniglie per il trasporto	23
Maniglia per il trasporto dell'asta portaflebo integrata	24
Comandi altezza regolabile e Trendelenburg/Anti-Trendelenburg all'estremità piedi	24
Altezza regolabile	24
Comandi Trendelenburg/Anti-Trendelenburg	24
Manovella di articolazione della sezione ginocchia	25
Posizione ginocchia distese	25
Regolazione manuale della sezione piedi	25
Asta portaflebo integrata	26
Tre sezioni - Lettino per procedure (P8000), chirurgico (P8010), elettrico (P8020), per traumi (P8040), per ginecologia/ostetricia (P8050) e alcuni lettini per trasporto (P8005) ...	26
Due sezioni - Lettino per trasporto (P8005)	26
Caratteristiche specifiche	27
Lettino per procedure (P8000)	27
Sponde laterali	27
Sponda KX1	27
Pedali di sollevamento/abbassamento e Trendelenburg/Anti-Trendelenburg	27
Superficie radiotrasparente	27
Supporto verticale per cassetta raggi X al torace (P279AT)	27
Larghezza del piano di riposo	27
Funzione Auto Contour	28
Funzione BackSaver Fowler	29
Sistema di trasporto IntelliDrive-Non più disponibile	29
Lettino per trasporto (P8005)	32
Sponde laterali	32
Pedali di sollevamento/abbassamento e Trendelenburg/Anti-Trendelenburg	32
Superficie radiotrasparente	32
Supporto verticale per cassetta raggi X al torace (P279AT)	32
Larghezza del piano di riposo	32
Lettino chirurgico (P8010)	32
Freno/manovra	32
Manovra	32
Freno	33
Posizioni di superficie - Sezione tronco	33

Posizione estensore PACU	33
Posizione poggibraccio (o con i poggibraccio rimossi).....	34
Posizioni di superficie - Sezione testa.....	34
Binario chirurgico	35
Estensori PACU/poggibraccio (P261EC)	35
Posizioni degli estensori PACU/poggibraccio.....	35
Cuscini della sezione testa.....	36
Fascetta di contenimento testa (P449)	36
Poggiapolso superiore (P262A01).....	36
Poggiapolso temporaneo (P262A02).....	37
Lettino elettrico (P8020)	38
Comandi del paziente	38
Comandi infermiere	38
Articolazione manuale.....	39
Altre posizioni di ginocchia e piedi.....	39
Avvolgicavo.....	40
Sblocco CPR (discesa rapida).....	40
Lettino per traumi (P8040).....	40
Leva attuatore sollevamento raggi X.....	40
Superficie radiotrasparente.....	41
Supporto verticale per cassetta raggi X al torace (P279AT)	41
Supporto laterale per cassetta raggi X (P264).....	41
Lettino per ginecologia/ostetricia (P8050).....	41
Poggiapiedi integrato	41
Sezione piedi a scomparsa.....	41
Piattaforma per lo scorrimento del paziente.....	42
Superficie radiotrasparente.....	42
Supporto verticale per cassetta raggi X al torace (P279AT)	42
Luce visita a fibre ottiche integrata (P7915AT) - Non più disponibile.....	42
Bacino di raccolta liquidi rimovibile (P265)	43
Poggia polpacci telescopici (P35745AT)	43
Accessori.....	44
Cinghie da trasporto (P349).....	44
Coperture sponde (P931BT).....	45
Testiera/pediera (P4120CT)	45

Pediera convertibile (P350CT)	45
Ripiano da trasporto/cartelle	46
Estensione zona piedi con imbottitura (P929G1/2)	46
Portacartelle (P361)	47
Asta portaflebo telescopica rimovibile (P2217)	47
Asta portaflebo rimovibile (SSF) (P158)	48
Adattatore sistema di supporto flebo (SSF) (P163)	48
Gancio di trasporto per asta portaflebo (P491)	48
Supporto bombola di ossigeno (P276A)	49
Supporto per bombola di ossigeno orizzontale (P27603)	49
Staffa per bombola di ossigeno (P27604)	51
Supporto bombola di ossigeno liquido (P273)	51
Vassoio paziente (P490)	52
Poggiabraccio (P344CT)	52
Cuscino (P1425C)	53
Vassoio multiuso (P297B01/02)	53
Staffe per caviglie (P347AT)	53
Erogatore rotolo di carta (P364AT01/02)	54
Supporto verticale per cassetta raggi X al torace (P279AT)	54
Supporto laterale per cassetta raggi X (P264)	54
Informazioni sulla sicurezza	55
Freni	55
Liquidi	55
Sponde laterali/dispositivi di costrizione/monitoraggio del paziente	55
Elettricità	56
Ricambi e accessori	57
Precauzioni per il funzionamento del lettino/superficie	57
Trasporto	57
Posizione di trasporto e stabilità	58
Lettino per procedure (P8000) con sistema di trasporto IntelliDrive	58
Superficie di riposo/materasso	59
Installazione	59
Articolazioni del lettino	60
Forniture e apparecchiature per l'ossigeno	60
Informativa per i visitatori	60

Pulizia e disinfezione	61
Suggerimenti	62
Pulizia e disinfezione	62
Preparazione del lettino per la pulizia e la disinfezione.....	63
PUNTO 1: pulizia	63
PUNTO 2: disinfezione.....	64
Lavaggio a spruzzo.....	64
Lettino per procedure (P8000) con sistema di trasporto IntelliDrive e lettino elettrico (P8020)	64
Lettini per procedure (P8000) senza sistema di trasporto IntelliDrive, per trasporto (P8005), chirurgici (P8010), per traumi (P8040) e per ginecologia/ostetricia (P8050).....	64
Rivestimento del materasso (lettino per ginecologia/ostetricia)	65
Manutenzione preventiva	65
Istruzioni per lo smantellamento e lo smaltimento.....	65
Durata prevista.....	66
Sostituzione della batteria	67
Bilancia	67
Sistema di trasporto IntelliDrive.....	67
Risoluzione dei problemi	68
Il lettino non si abbassa o si alza in modo uniforme, fa rumore quando si preme il pedale di sollevamento o sono necessari piú di 30 pressioni per sollevarlo	68
Lettino per procedure (P8000) con sistema di trasporto IntelliDrive	68
L'indicatore di manutenzione è lampeggiante.....	68
Rumore eccessivo durante il trasporto	68
Specifiche.....	68

NOTE:

USO PREVISTO

I lettini per trasporto, procedure e speciali Hillrom sono destinati a essere utilizzati da operatori sanitari per il trattamento e il trasporto di pazienti in tutti i settori dell'ospedale, centri chirurgici e altre strutture sanitarie. I lettini per trasporto, procedure e speciali Hillrom sono destinati esclusivamente all'uso in ambienti chiusi. L'utilizzo all'aperto può causare danni temporanei o permanenti ai lettini. Non esistono controindicazioni note per questi lettini quando utilizzati in modo conforme con le istruzioni per l'uso.

INTRODUZIONE

L'utilizzo di questi lettini è riservato ai professionisti dipendenti del settore sanitario in possesso della forza fisica e delle nozioni fondamentali per il funzionamento e il controllo del lettino. Attenersi ai protocolli di sicurezza della struttura clinico-ospedaliera se il paziente non dispone della forza fisica o delle capacità cognitive per utilizzare i comandi del lettino.

Questo manuale contiene le istruzioni per il funzionamento normale dei lettini per trasporto, procedure e speciali Hillrom. Prima di utilizzare un lettino, è necessario leggere e comprendere a fondo il contenuto del presente manuale. È molto importante leggere e attenersi alle istruzioni di sicurezza fornite in questo manuale. Quando si fa riferimento a un lato del lettino, si intende il lato visto dal paziente allettato in posizione supina.

Alcune configurazioni dei lettini per trasporto, procedure e speciali Hillrom possono essere dotate di una bilancia integrata per pesare il paziente allettato.

SIMBOLI

Questo manuale usa tipi di carattere e simboli diversi per facilitare la lettura e la comprensione del contenuto.

- Testo standard: utilizzato per i dati normali.
- **Testo in grassetto:** mette in risalto una parola, una frase o un marchio.
- **NOTA:** segnala dati speciali o fornisce chiarimenti importanti sulle istruzioni.
- **CONTROINDICAZIONE, AVVERTENZA o ATTENZIONE**

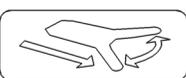


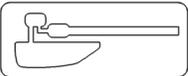
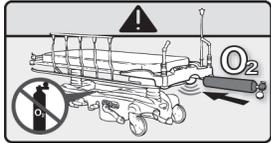
- Una **CONTROINDICAZIONE** identifica situazioni o azioni in grado di compromettere la sicurezza del paziente.
- Un messaggio di **AVVERTENZA** identifica situazioni o azioni in grado di compromettere la sicurezza del paziente o dell'operatore. La mancata osservanza di un'avvertenza può causare lesioni al paziente o all'operatore.
- Un messaggio di **ATTENZIONE** identifica procedure o precauzioni particolari che il personale deve rispettare per evitare danni all'apparecchiatura.

SIMBOLI SUL PRODOTTO

Simbolo	Descrizione
	Parte tipo B applicata secondo IEC 60601-1
IPX4	Conforme alla normativa IEC 60529, classificata per la protezione contro l'ingresso di liquidi e identificata come apparecchiatura protetta da spruzzi e schizzi d'acqua (P8000, P8005 e P8040 con bilancia, P8000 con il sistema di trasporto IntelliDrive , P8020 con o senza bilancia)
IPX0	Apparecchiatura ordinaria: non classificata per l'ingresso di liquidi in conformità con la normativa IEC 60529. Valido solo per la scatola di controllo luce visita nel lettino per ginecologia/ostetricia.
	Simbolo di ATTENZIONE generale in conformità con la normativa IEC 60601-1 (questo simbolo è nero con uno sfondo bianco). Nota: sul modello G e sui modelli di lettino precedenti, questo simbolo indica "ATTENZIONE: Consultare la documentazione allegata".
	Simbolo di AVVERTENZA generale in conformità con la normativa IEC 60601-1 (questo simbolo è nero con uno sfondo giallo. Lo sfondo giallo indica un'avvertenza). (modello H e modelli di lettino più recenti)
	Seguire il simbolo delle Istruzioni di funzionamento in conformità con la normativa IEC 60601-1 (questo simbolo è nero con uno sfondo bianco). (modello H e modelli di lettino più recenti)
	Numero catalogo
	Numero di serie
	Produttore
	Data di fabbricazione
	Apparecchiatura elettro-medica classificata da Underwriters Laboratories Inc. per quanto riguarda scosse elettriche, incendi e pericoli meccanici solo ai sensi delle normative IEC/EN 60601-1 e CAN/CSA C22.2 No. 60601-1. (E351608 può essere 4PR9 su alcuni lettini)
	Apparecchiatura elettro-medica classificata da Underwriters Laboratories Inc. per quanto riguarda scosse elettriche, incendi e pericoli meccanici solo ai sensi delle normative UL 60601-1 e CAN/CSA C22.2 No. 601.1.

Simbolo	Descrizione
	Apparecchiatura elettromedicale conforme a UL Std. 60601-1, IEC 60601-1-4 e certificata per CAN/CSA Std. C22.2 NO. 601.1. (P8000 solo con il sistema di trasporto IntelliDrive ; l'uso del sistema di trasporto IntelliDrive è stato interrotto nel 2017)
	<p>Soddisfa i requisiti europei per dispositivi medici di classe I in conformità con:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Direttiva 93/42/CEE fino al 25 maggio 2021 • Regolamento (UE) 2017/745 dal 26 maggio 2021 <p>Il marchio CE è stato applicato la prima volta a tutti i lettini nel 1996. Dal 1° giugno 2012, il marchio si applica solamente ai modelli P8000 senza il sistema di trasporto IntelliDrive, P8005 e P8040.</p>
	Dispositivo medico
	Equipotenziale
	Corrente alternata
	Messa a terra di protezione
	Carico di lavoro in sicurezza: mostra il carico di lavoro in sicurezza del lettino.
	Simbolo Pronto per il trasporto in conformità con la normativa IEC/TR 60878:2003 (simbolo n. 5661). Per le avvertenze applicabili, fare riferimento a "Posizione di trasporto e stabilità" a pagina 58. (modello G e modelli di lettino precedenti)
	Simbolo Pronto per il trasporto in conformità alla normativa IEC/TR 60878:2003 (simbolo n. 5661). Fare riferimento a "Posizione di trasporto e stabilità" a pagina 58 per le avvertenze applicabili. (modello H e modelli di lettino più recenti)
	Controllo CPR: attiva la funzione CPR (solo P8020).
	Controllo del sollevamento raggi X: mostra la posizione del controllo del sollevamento raggi X e la direzione necessaria per sollevare la cassetta raggi X (solo P8040).
	Comando lettino in basso: mostra in quale direzione si muove il lettino quando si spinge il pedale.

Simbolo	Descrizione
	Comando lettino in alto: mostra in quale direzione si muove il lettino quando si spinge il pedale.
	Comando Trendelenburg: porta il lettino in posizione Trendelenburg.
	Comando posizione Anti-Trendelenburg: porta il lettino in posizione Anti-Trendelenburg.
	Dispositivo di sblocco della sponda laterale: abbassa la sponda laterale. Comando di sblocco della sponda piedi: rilascia la sponda piedi.
	Comando inclinazione: abbassa la sezione testa o ginocchia.
	Comando ginocchia su/giù: regola verso il basso/verso l'alto la sezione ginocchia (solo P8020).
	Comando testa su/giù: regola verso il basso/verso l'alto la sezione testa (solo P8020).
	Rilascio poggia braccio (solo P8010).
	Rilascio maniglie per il trasporto: abbassa le maniglie per il trasporto nella posizione riposta.
	Regolazione poggiapiedi laterale (solo P8050).
	Tenere le mani lontano (solo P8040).
	Dispositivo di contenimento per le caviglie: mostra la posizione per i sistemi di contenimento per le caviglie.
	Regolazione perno poggiapiedi (solo P8050).

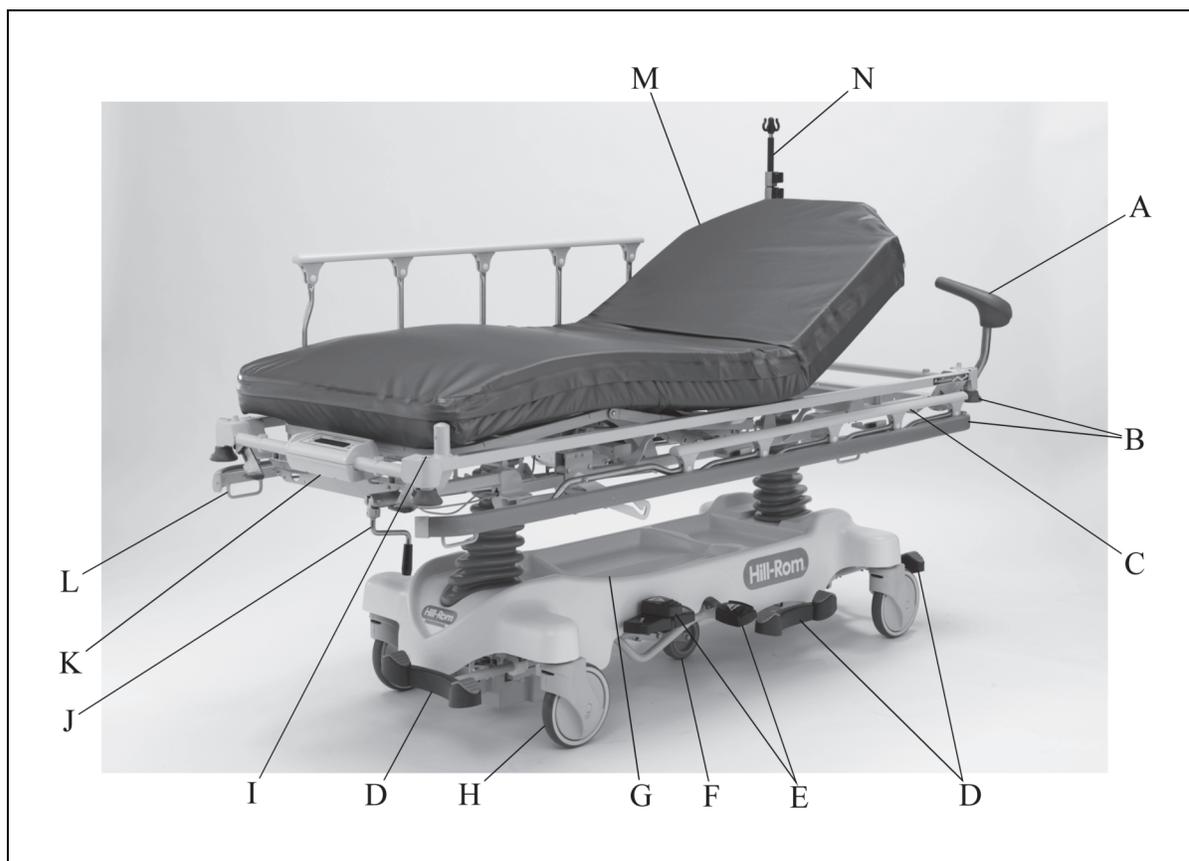
Simbolo	Descrizione
	Poggia polpacci (solo P8050).
	Bilancia, comando per pesare il paziente: pesa il paziente.
	Bilancia, comando ultimo peso: mostra l'ultimo peso acquisito.
	Comando di attivazione: attiva il comando Zero sui lettini con bilancia.
	Bilancia, comando Zero: imposta la bilancia su zero.
	Bilancia, indicatore livello batteria basso: acceso quando è necessario sostituire le batterie.
	Bilancia, indicatore mani lontane: acceso quando la bilancia acquisisce un peso.
	I lettini con funzionalità elettriche non sono adatti a essere utilizzati in ambienti arricchiti di ossigeno o dove è presente una miscela di anestetico infiammabile fatta di aria, ossigeno o protossido di azoto.
	Non lavare a getto (solo P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive e P8020)
	Non installare l'asta portaflebo in questa posizione (solo P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive)
	<p>Indicatori del sistema di trasporto IntelliDrive:</p> <p>Manutenzione: lampeggia quando è il momento di sostituire le catene di trasmissione.</p> <p>Livello di carica batteria: mostra la quantità di carica della batteria.</p> <p>Pronto: acceso quando il lettino è in modalità di manovra e il livello della batteria è superiore allo 0%</p> <p>(solo P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive)</p>
	Non riporre una bombola di ossigeno nella protezione della base; riporre la bombola di ossigeno nell'apposito supporto integrato (solo P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive)

Simbolo	Descrizione
	<p>Identifica la posizione in cui riporre una bombola di ossigeno su lettini dotati di supporto integrato per la bombola di ossigeno.</p>
	<p>Il mancato rispetto delle Istruzioni di funzionamento potrebbe mettere il paziente o l'operatore a rischio in conformità con la normativa IEC 60601-1 (questo simbolo è bianco con uno sfondo blu. Lo sfondo blu indica un'azione obbligatoria). (modello H e modelli più recenti)</p>
	<p>Avvertenza sulla tensione.</p>

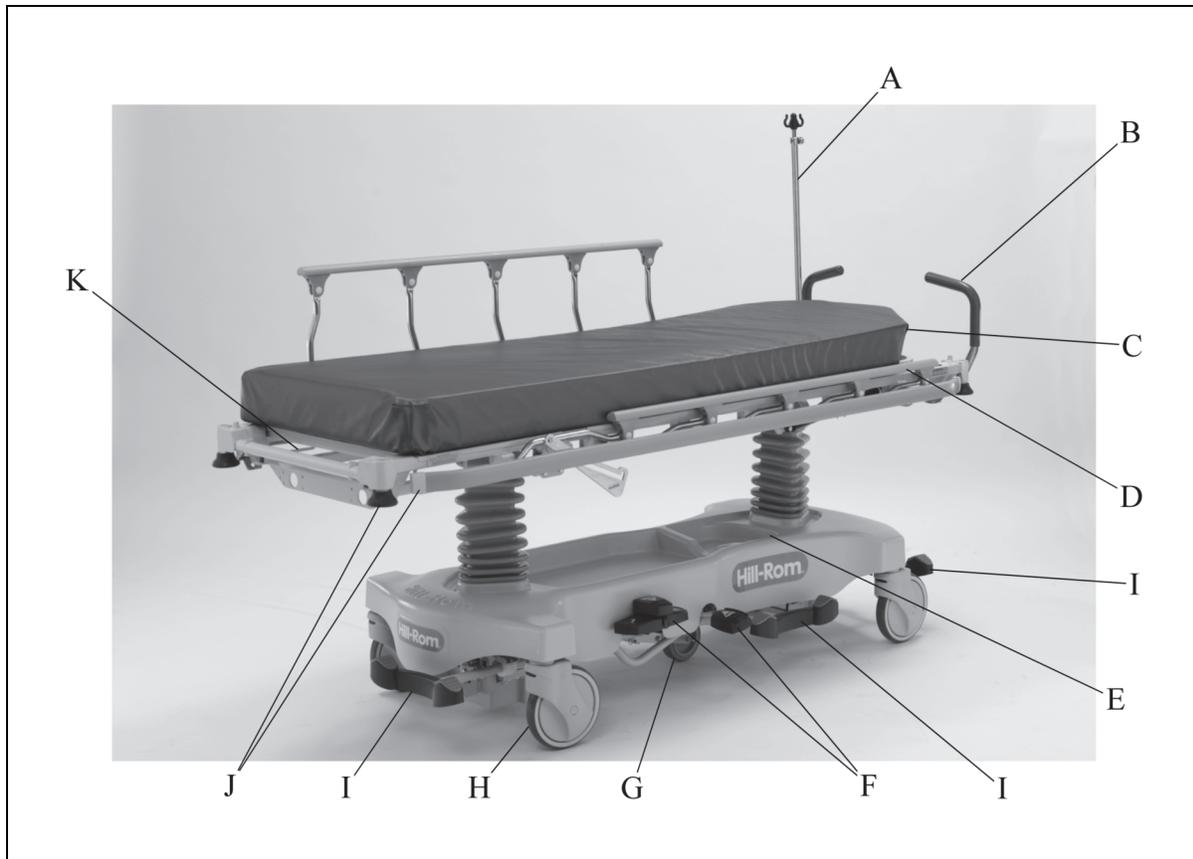
NOTE:

ELENCO DELLE FUNZIONI E DEI COMANDI QUICK VIEW

LETTINO PER PROCEDURE (P8000)

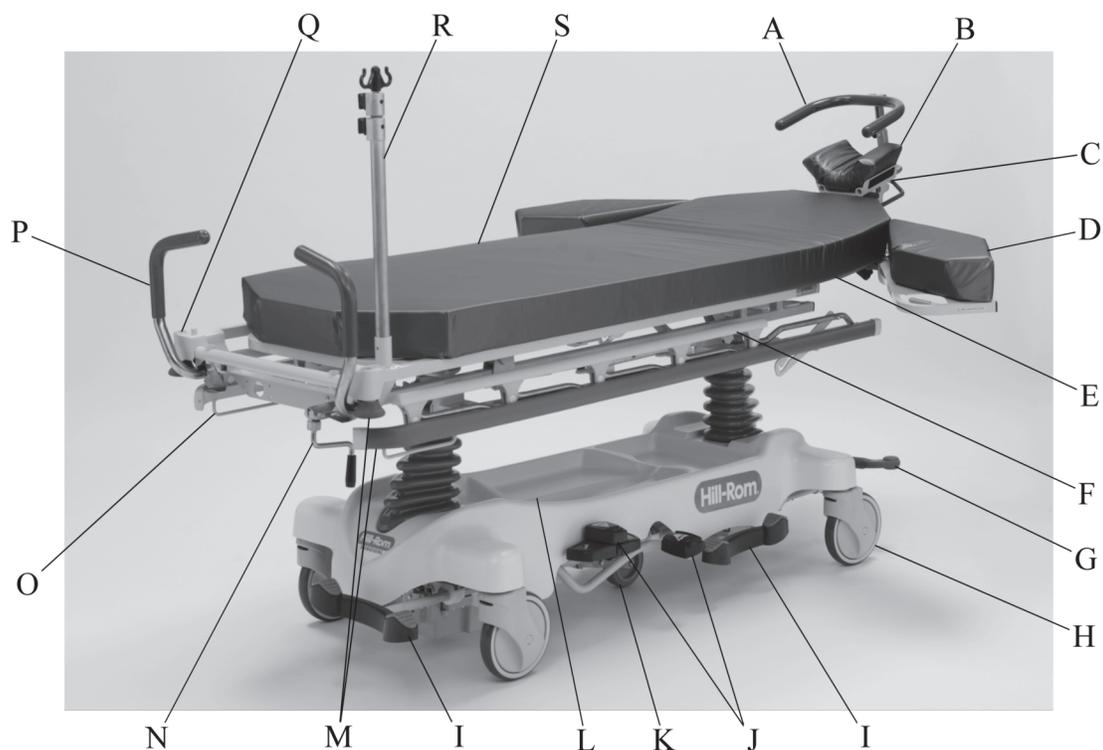


Elemento	Descrizione	Elemento	Descrizione
A	Maniglia per il trasporto con asta portaflebo integrata (opzionale)	I	Attacco per asta portaflebo
B	Sistema paracolpi	J	Manovella articolazione sezione ginocchia (opzionale)
C	Sponde laterali a scomparsa OneStep	K	Bilancia (opzionale)
D	Pedali di comando freno e manovra (i pedali laterali sono opzionali)	L	Supporto per sacca di drenaggio (uno in corrispondenza di ciascun angolo)
E	Pedali di comando sollevamento/abbassamento e Trendelenburg/Anti-Trendelenburg	M	Materasso da 76 mm (3") (102 mm (4") e 127 mm (5") opzionali)
F	Sistema di guida Steering Plus o sistema di trasporto IntelliDrive (fuori produzione nel 2017)	N	Asta portaflebo fissa (opzionale)
G	Supporto per bombola di ossigeno e vano porta oggetti per paziente		Sistema integrato di immagazzinamento della bombola di ossigeno (non mostrato; opzionale per il modello F e i modelli più recenti costruiti dopo giugno 2008)
H	Ruote per trasporto su moquette in uretano da 203 mm (8")		

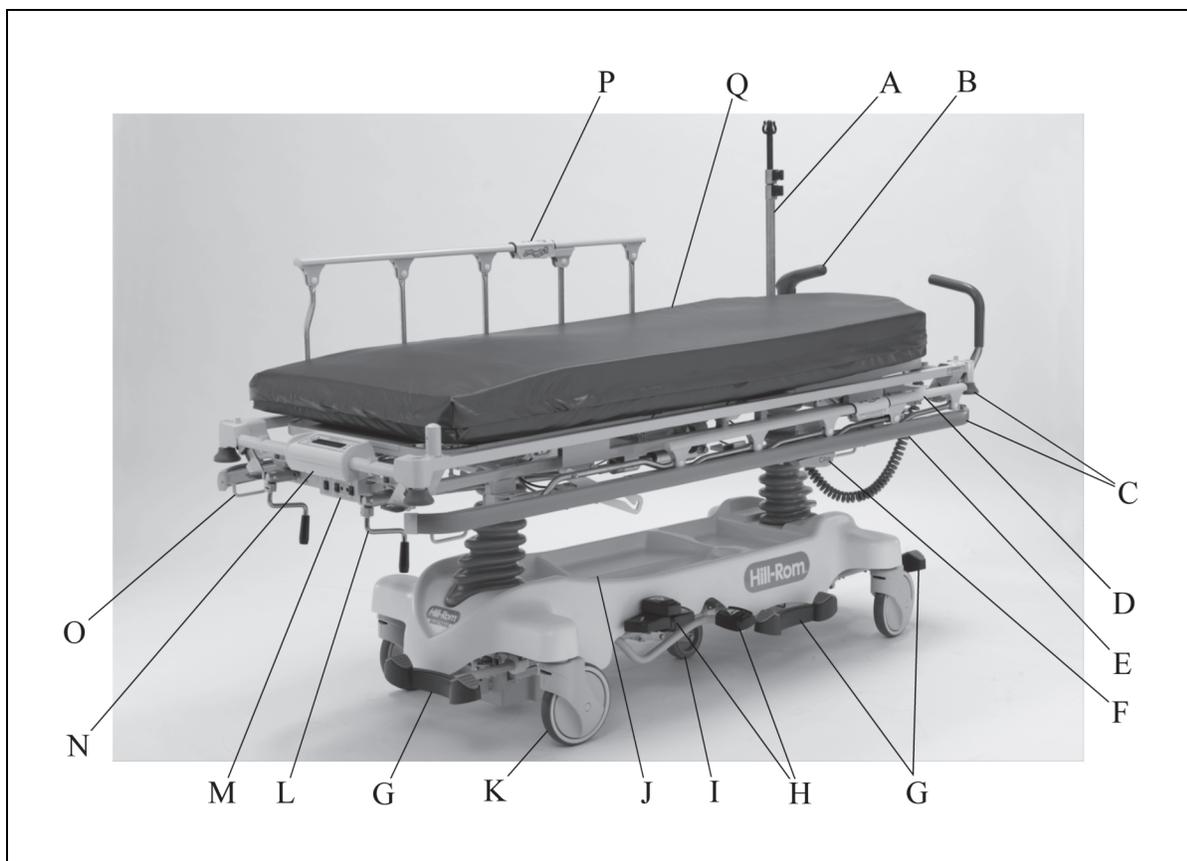
LETTINO PER TRASPORTO (P8005)

Elemento	Descrizione	Elemento	Descrizione
A	Asta portaflebo fissa (opzionale)	G	Sistema di guida Steering Plus (opzionale)
B	Maniglie per il trasporto (opzionali)	H	Ruote per trasporto su moquette in uretano da 203 mm (8")
C	Materasso da 76 mm (3") (102 mm (4") e 127 mm (5") opzionali)	I	Pedale di comando freno e manovra (i pedali laterali sono opzionali)
D	Sponde laterali ripiegabili	J	Sistema paracolpi
E	Supporto per bombola di ossigeno e vano porta oggetti per paziente	K	Supporto per sacca di drenaggio (solo estremità piedi, uno su ciascun lato)
F	Pedali di comando sollevamento/abbassamento e Trendelenburg/Anti-Trendelenburg		Sistema integrato di immagazzinamento della bombola di ossigeno (non mostrato; opzionale per il modello F e i modelli più recenti costruiti dopo giugno 2008)

LETTINO CHIRURGICO (P8010)

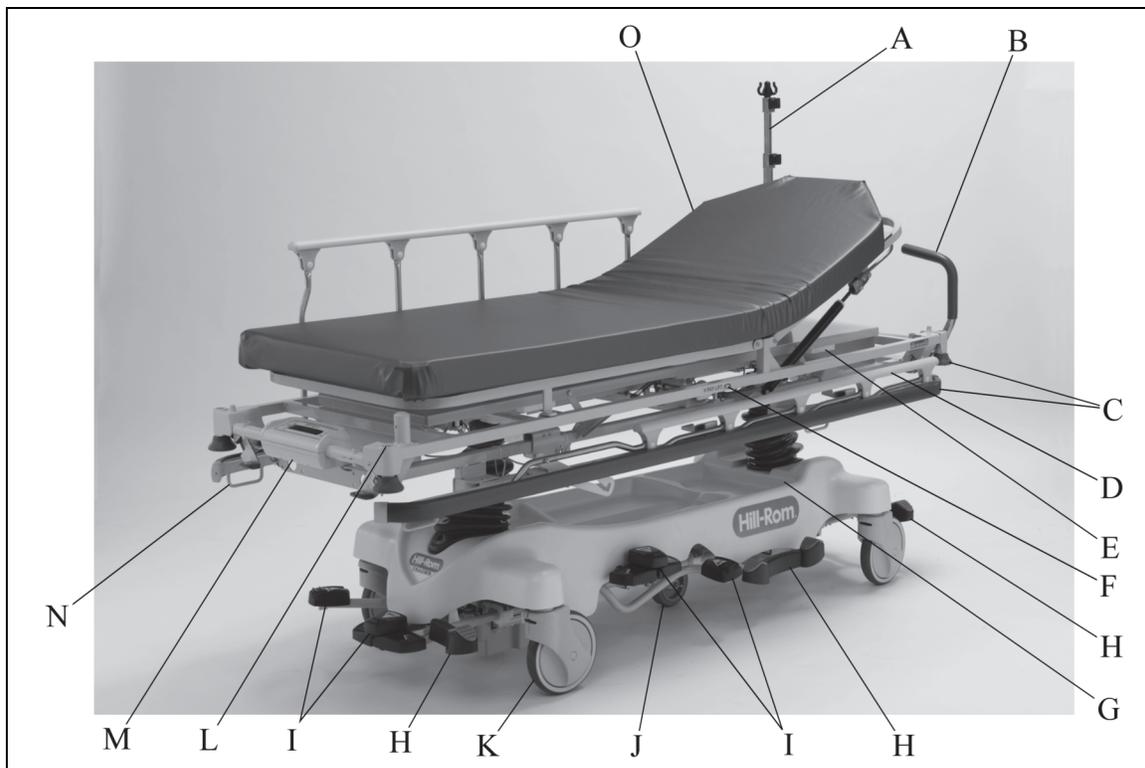


Elemento	Descrizione	Elemento	Descrizione
A	Poggiapolso (opzionale)	K	Sistema di guida Steering Plus
B	Cuscino sezione testa	L	Supporto per bombola di ossigeno e vano porta oggetti per paziente
C	Sezione testa con articolazione e maniglie per il trasporto integrate	M	Sistema paracolpi
D	Estensori/poggiabraccio in unità di terapia post-anestesia (PACU) (opzionali)	N	Manovella articolazione sezione ginocchia (opzionale)
E	Binario chirurgico (su entrambi i lati)	O	Supporto sacca drenante (uno in corrispondenza di ciascun angolo)
F	Sponde laterali a scomparsa OneStep	P	Maniglie per il trasporto (opzionali)
G	Pedale di comando freno/manovra e sollevamento estremità testa	Q	Attacchi per aste portaflebo
H	Ruote per trasporto su moquette in uretano da 203 mm (8")	R	Asta portaflebo fissa (opzionale)
I	Pedali di comando freno e manovra (i pedali laterali sono opzionali)	S	Materasso da 102 mm (4")
J	Pedali di comando sollevamento/abbassamento e Trendelenburg/Anti-Trendelenburg		

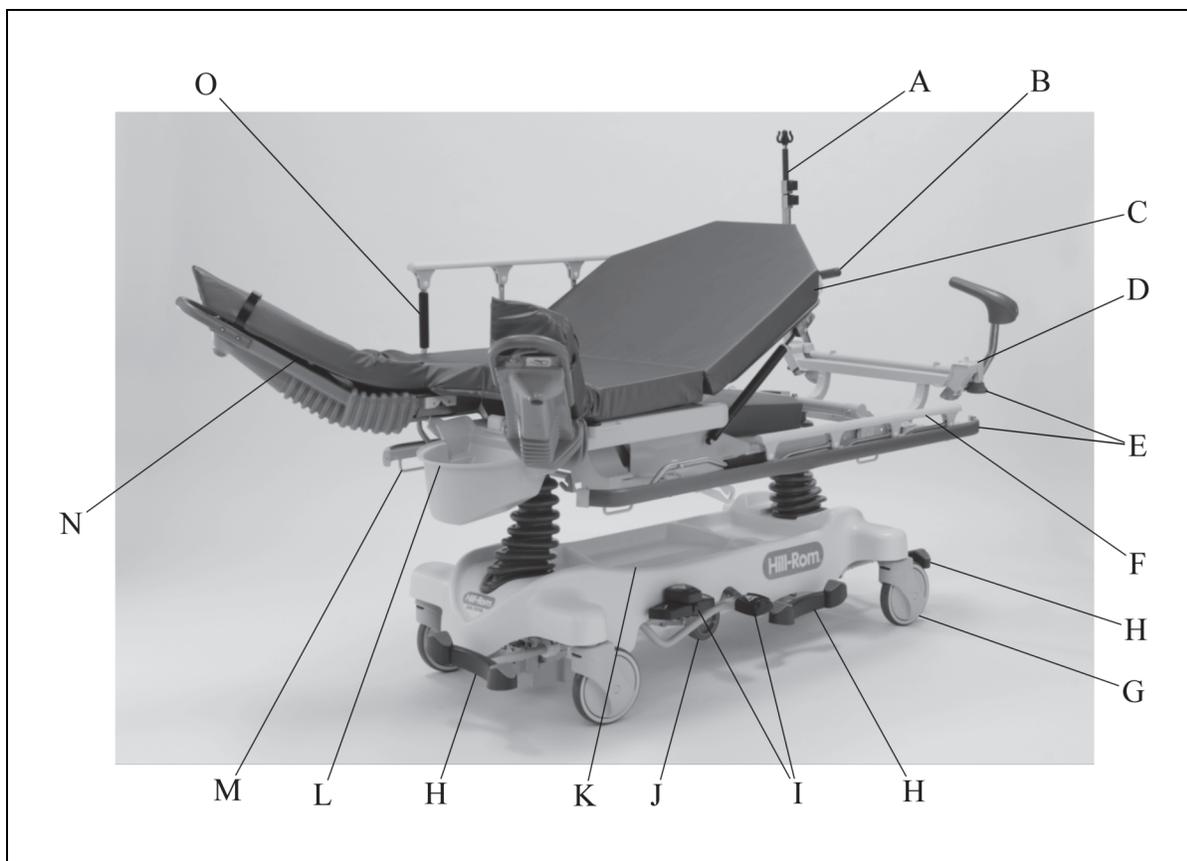
LETTINO ELETTRICO (P8020)

Elemento	Descrizione	Elemento	Descrizione
A	Asta portaflebo fissa (opzionale)	J	Supporto per bombola di ossigeno e vano porta oggetti per paziente
B	Maniglie per il trasporto e asta portaflebo (opzionali)	K	Ruote per trasporto su moquette in uretano da 203 mm (8")
C	Sistema paracolpi	L	Comandi manuali
D	Sponde laterali a scomparsa OneStep	M	Pannello dei comandi infermiere (solo estremità piedi)
E	Avvolgicavo	N	Bilancia (opzionale)
F	Maniglie CPR di emergenza	O	Supporto per sacca di drenaggio (uno in corrispondenza di ciascun angolo)
G	Pedali di comando freno e manovra (i pedali laterali sono opzionali)	P	Comandi posizione paziente
H	Pedali di comando sollevamento/abbassamento e Trendelenburg/Anti-Trendelenburg	Q	Materasso da 102 mm (4") (materasso da 127 mm (5") opzionale)
I	Sistema di guida Steering Plus		

LETTINO PER TRAUMI (P8040)



Elemento	Descrizione	Elemento	Descrizione
A	Asta portaflebo fissa (opzionale)	I	Pedali di comando sollevamento/abbassamento e Trendelenburg/Anti-Trendelenburg (estremità piedi opzionale)
B	Maniglie per il trasporto (opzionali)	J	Sistema di guida Steering Plus
C	Sistema paracolpi	K	Ruote per trasporto su moquette in uretano da 203 mm (8")
D	Sponde laterali a scomparsa OneStep	L	Attacchi per asta portaflebo (uno in corrispondenza di ciascun angolo)
E	Piattaforma cassetta per raggi X da testa a piedi	M	Bilancia
F	Leva attuatore sollevamento raggi X	N	Supporto per sacca di drenaggio (uno in corrispondenza di ciascun angolo)
G	Supporto per bombola di ossigeno e vano porta oggetti per paziente	O	Materasso da 76 mm (3") (102 mm (4") e 127 mm (5") opzionali)
H	Pedale di comando freno e manovra (i pedali laterali sono opzionali)		

LETTINO PER GINECOLOGIA/OSTETRICA (P8050)

Elemento	Descrizione	Elemento	Descrizione
A	Asta portaflebo fissa (opzionale)	I	Pedali di comando sollevamento/abbassamento e Trendelenburg/Anti-Trendelenburg
B	Maniglie per il trasporto e asta portaflebo (opzionali)	J	Sistema di guida Steering Plus
C	Materasso da 76 mm (3")	K	Supporto per bombola di ossigeno e vano porta oggetti per paziente
D	Attacco per asta portaflebo (solo estremità testa)	L	Bacinella di raccolta integrata (opzionale)
E	Sistema paracolpi	M	Supporto per sacca di drenaggio (uno in corrispondenza di ciascun angolo)
F	Sponde laterali a scomparsa OneStep	N	Poggiapiedi integrato
G	Ruote per trasporto su moquette in uretano da 203 mm (8")	O	Maniglie per paziente
H	Pedali di comando freno e manovra (i pedali laterali sono opzionali)		

CARATTERISTICHE STANDARD

COMANDI FRENO E MANOVRA



AVVERTENZA:

Avvertenza: innestare sempre i freni quando il lettino è occupato, tranne che durante il trasporto del paziente. Assicurarsi che i freni siano innestati prima di trasferire il paziente. La mancata osservanza di tale disposizione potrebbe provocare lesioni alle persone o danni alle apparecchiature.

I pedali di comando freno/manovra si trovano su entrambe le estremità testa e piedi del lettino. Come opzione, sono disponibili pedali di comando freno/manovra aggiuntivi sui lati del lettino. Sono previste tre posizioni:

- **Freno:** per impedire che il lettino si sposti, premere il pedale del freno **arancione** fino ad abbassarlo completamente.
- **Folle:** per spostare il lettino in qualsiasi direzione, portare il pedale in posizione **orizzontale**. La posizione di folle consente i movimenti laterali in una stanza o in un'area chiusa di piccole dimensioni oppure l'allineamento del lettino a un'altra superficie.
- **Manovra:** per spostare il lettino in linea retta e trasportarlo attraverso i corridoi, premere il pedale di manovra **verde** fino ad abbassarlo completamente.

ATTIVAZIONE



Freno (pedale arancione)

Premere il pedale del freno arancione fino a quando non si arresta.



Folle

Spostare il pedale di comando del freno o di manovra in posizione orizzontale.



Manovra (pedale verde)

Premere il pedale di manovra verde fino a quando non si arresta.

I sistemi di guida aggiuntivi disponibili su questo lettino sono due: Steering Plus e sistema di trasporto **IntelliDrive**.

- **P8005 senza** sistema di guida Steering Plus: la ruota orientabile della sezione piedi di sinistra si blocca.
- **Lettini con** sistema di guida Steering Plus: si innesta il sistema di guida Steering Plus. Consultare "Sistema di guida Steering Plus" a pagina 15.
- **P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive (uso interrotto nel 2017):** tutte e quattro le ruote orientabili sul lettino passano in posizione di folle. Questo consente al lettino di attivare la ruota di trasmissione del sistema di trasporto. Consultare "Sistema di trasporto IntelliDrive-Non più disponibile" a pagina 29.

NOTA:

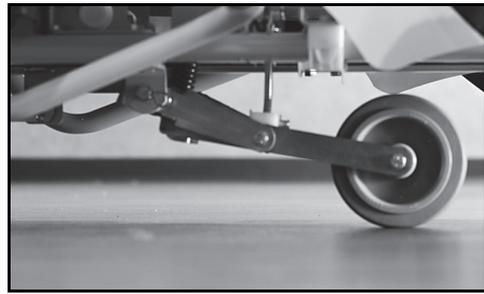
Le ruote del lettino proteggono anche da scariche elettrostatiche.

Sistema di guida Steering Plus

Il sistema di guida Steering Plus è disponibile come opzione sui lettini per procedure (P8000), chirurgici (P8010), elettrici (P8020), per traumi (P8040) e per ginecologia/ostetricia (P8050).

Il sistema di guida Steering Plus è un'opzione disponibile sul lettino per il trasporto (P8005).

Il sistema di guida Steering Plus è dotato di una ruota centrale che si attiva quando si preme il pedale di comando freno e manovra.



Folle: la ruota centrale si solleva dal pavimento.

Manovra: la ruota centrale si abbassa sul pavimento per il massimo controllo di manovra.

Freno: la ruota centrale si solleva di 89 mm (3,5") sotto il lettino.

SOLLEVAMENTO/ABBASSAMENTO CON EQUILIBRATURA AUTOMATICA



AVVERTENZA:

Avvertenza: lasciare il lettino in posizione abbassata con il freno innestato quando il paziente è privo di sorveglianza. La mancata osservanza di questa avvertenza può comportare il rischio di lesioni alle persone.

I pedali di sollevamento/abbassamento su ciascun lato del lettino vengono utilizzati per sollevare e abbassare il lettino.



Sollevamento: premere il pedale **Hilow Up** (Sollevamento/abbassamento Su) e spingerlo più volte fino a quando il lettino si trova all'altezza desiderata.



ATTENZIONE:

Attenzione: usare cautela quando si abbassa il lettino. Assicurarsi che gli oggetti nel vano portaoggetti della copertura della base non si incastrino nel telaio superiore o nelle staffe di montaggio delle sponde laterali, onde evitare danni alle apparecchiature.

Abbassamento: premere il pedale **Hilow Down** (Sollevamento/abbassamento Giù) fino a quando il lettino si trova all'altezza desiderata.



Equilibratura automatica

L'equilibratura automatica consente di abbassare il lettino in modo uniforme quando la distribuzione del carico non è uniforme.

POSIZIONI TRENDELENBURG/ANTI-TRENDELENBURG



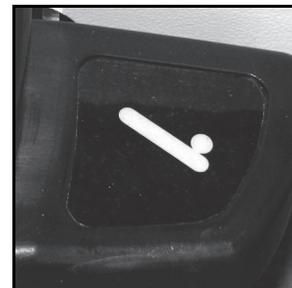
AVVERTENZA:

Avvertenza: quando si cambia la posizione del lettino, assicurarsi che le mani, i piedi e le apparecchiature siano lontane dal telaio del lettino. La mancata osservanza di tale avvertenza può provocare lesioni alle persone o danni all'apparecchiatura.

I pedali delle posizioni Trendelenburg e Anti-Trendelenburg si trovano su entrambi i lati del lettino. La minima angolazione per le posizioni Trendelenburg e Anti-Trendelenburg è 12°.

Trendelenburg

1. Assicurarsi che il lettino si trovi alla massima altezza, vedere "Sollevamento/abbassamento con equilibratura automatica" a pagina 15.
2. Premere e tenere premuto il pedale **Trendelenburg** fino a quando l'estremità piedi del lettino non si solleva rispetto all'estremità testa e raggiunge l'angolazione desiderata.

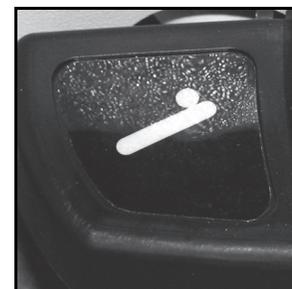


NOTA:

Se la pompa non funziona, sollevare l'estremità piedi del lettino. Il lettino si blocca automaticamente nella posizione Trendelenburg.

AntiTrendelenburg

1. Assicurarsi che il lettino si trovi alla massima altezza. Vedere "Sollevamento/abbassamento con equilibratura automatica" a pagina 15.
2. Premere e tenere premuto il pedale **Anti-Trendelenburg** fino a quando l'estremità testa del lettino non si solleva rispetto all'estremità piedi e raggiunge l'angolazione desiderata.



Allineamento

- Abbassare il lettino fino all'altezza minima. Il piano di riposo si allinea automaticamente.
oppure
- Se il lettino si trova in posizione Trendelenburg, premere il pedale **Anti-Trendelenburg** fino a quando il lettino non è allineato.
oppure
- Se il lettino si trova in posizione Anti-Trendelenburg, premere il pedale **Trendelenburg** fino a quando il lettino non è allineato.

Trendelenburg di emergenza: tirare verso l'alto l'estremità piedi del lettino. Il lettino si blocca in posizione Trendelenburg.

SEZIONE TESTA



AVVERTENZA:

Per evitare lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura, rispettare queste **avvertenze**:

- **Avvertenza:** posizioni del lettino che causano un'inclinazione del busto del paziente inferiore a 90° rispetto alle gambe possono compromettere l'efficacia circolatoria a livello degli arti inferiori. Tali posizioni **non** sono consigliate per lunghi periodi di tempo e devono essere monitorate da un medico.
- **Avvertenza:** accertarsi di controllare completamente il meccanismo di sollevamento qualora il peso sia minimo o del tutto assente.
- **Avvertenza:** tenersi a distanza dalle parti in movimento durante l'articolazione della sezione testa.
- **Avvertenza:** quando si articola la sezione testa, assicurarsi che oggetti e dispositivi siano lontani dalle sezioni di articolazione della testa.



Sollevamento

1. Azionare la barra sotto la sezione testa mentre si solleva la sezione testa.
2. Quando la sezione testa si trova nella posizione desiderata, rilasciare la barra. La sezione testa si blocca in posizione.



Abbassamento

1. Azionare la barra sotto la sezione testa spingendo verso il basso la sezione testa.
2. Quando la sezione testa si trova nella posizione desiderata, rilasciare la barra. La sezione testa si blocca in posizione.

POSIZIONI DELLE SPONDE LATERALI



AVVERTENZA:

Per evitare lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura, rispettare le seguenti **avvertenze**:

- **Avvertenza:** valutare il rischio di intrappolamento del paziente in base al protocollo della struttura clinico-ospedaliera e monitorare attentamente il paziente. Assicurarsi che tutte le sponde laterali siano completamente bloccate quando sollevate. In caso contrario, sussiste il rischio di gravi lesioni o decesso.

NOTA:

Lo scopo delle sponde laterali è segnalare al paziente i bordi del lettino e non rappresentare un dispositivo di restrizione della mobilità del paziente stesso. Hill-Rom consiglia che sia il personale medico a stabilire i metodi corretti per garantire la sicurezza del paziente nel lettino.

- **Avvertenza:** tenersi a distanza dalle parti in movimento durante il funzionamento delle sponde laterali.
- **Avvertenza:** quando si solleva o abbassa una sponda laterale, assicurarsi che l'area intorno alla sponda laterale sia libera da oggetti e dispositivi.

Sollevamento

1. Tenere la parte superiore della sponda ed estrarla dalla parte sottostante il piano di riposo.
2. Tirare la sponda laterale verso l'alto finché non si blocca in posizione.
3. Per assicurarsi che la sponda sia bloccata, provare a ruotarla verso il basso.



Abbassamento

1. Tirare verso l'alto la leva di rilascio della sponda.
2. Tenere la parte superiore della sponda.
3. Ruotare la sponda completamente verso il basso e sbloccare la leva di rilascio.



Posizione di riposo

1. Abbassare completamente la sponda.
2. Spingere la sponda verso il piano di riposo fino a quando non si arresta.

FORI DI ALLOGGIAMENTO ASTA PORTAFLEBO

Su ciascun angolo esterno dei lettini per procedure (P8000), per trasporto (P8005), elettrici (P8020) e per traumi (P8040) è presente un foro di alloggiamento asta portaflebo. Il lettino chirurgico (P8010) presenta un foro su ciascun angolo dell'estremità piedi. Il lettino per ginecologia/ostetricia (P8050) presenta un foro su ciascun angolo dell'estremità testa.

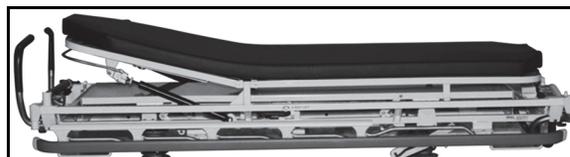


MATERASSI



AVVERTENZA:

Avvertenza: l'uso di materassi che non rispettano le specifiche Hill-Rom potrebbe ridurre la sicurezza e l'efficacia dei sistemi incorporati nel lettino. Potrebbero verificarsi lesioni o danni alle apparecchiature.



Un materasso da 76 mm (3") è in dotazione standard sui lettini per procedure (P8000), per trasporto (P8005), per traumi (P8040) e per ostetricia/ginecologia (P8050). Il materasso dispone di una copertura completamente radiotrasparente. Un materasso da 102 mm (4") è in dotazione standard sui lettini chirurgici (P8010) ed elettrici (P8020).

Questi materassi sono disponibili come opzioni per i modelli mostrati:

- Materasso da 102 mm (4"): lettini P8000, P8005 e P8040
- Materasso **Comfortline** da 127 mm (5"): lettini P8000, P8005, P8020 e P8040
- Cuscino per barella **AccuMax Quantum** da 127 mm (5") (stretto 26") - barelle P8000, P8005 e P8040
- Cuscino per barella **AccuMax Quantum** da 127 mm (5") (largo 30") - P8000 e P8005.

NOTA:

Per l'elenco più recente di materassi approvati e telai compatibili, contattare il rappresentante Hill-Rom di zona o l'assistenza Hill-Rom.

Porta sacche di drenaggio**AVVERTENZA:**

Avvertenza: non superare la capacità di carico del porta sacche di drenaggio. Se il porta sacche di drenaggio viene sovraccaricato, potrebbero verificarsi lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

Il carico di lavoro in completa sicurezza del porta sacche di drenaggio è di 2,5 kg (5,5 lb).

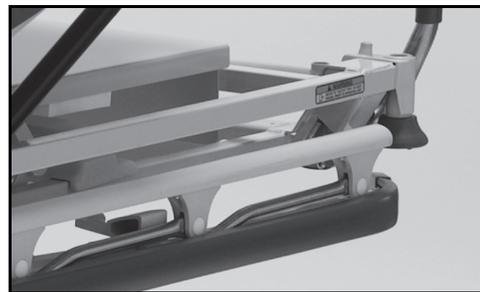


Letini per trasporto (P8005) e chirurgici (P8010): dispongono di due porta sacche di drenaggio, uno su ogni lato dell'estremità piedi del lettino.

Letini per procedure (P8000), elettrici (P8020), per traumi (P8040) e per ostetricia/ginecologia (P8050): dispongono di quattro porta sacche di drenaggi, due su ciascun lato di entrambe le estremità del lettino.

SISTEMA PARACOLPI

Un paracolpi rinforzato si trova lungo i lati del lettino per proteggere le pareti quando le sponde laterali sono sollevate o in posizione di riposo. Quattro paracolpi a forma di disco si trovano a ogni angolo del lettino per fornire una protezione aggiuntiva per le pareti.

**VANO PORTAOGGETTI DELLA COPERTURA DELLA BASE****ATTENZIONE:**

Per evitare danni alle apparecchiature, attenersi ai seguenti messaggi di **attenzione:**

- **Attenzione:** non riporre una bombola di ossigeno nella cavità dell'estremità testa della copertura della base.
- **Attenzione:** assicurarsi che gli oggetti nel vano portaoggetti della copertura della base non si incastrino nel telaio superiore o nelle staffe di montaggio delle sponde laterali quando si abbassa il lettino.

Lettoni senza sistema di trasporto IntelliDrive

Un vano portaoggetti è sulla copertura della base. Sono presenti alcune cavità che possono contenere bombole di ossigeno di varie dimensioni e altri accessori leggeri. Non utilizzare queste cavità per riporre oggetti pesanti.



Letto per procedure (P8000) con sistema di trasporto IntelliDrive

Un vano portaoggetti è sulla copertura della base. È presente una cavità che può contenere accessori leggeri. Non utilizzare questa cavità per riporre oggetti pesanti.



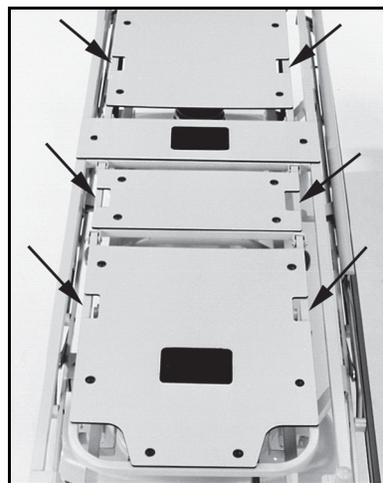
SOSTEGNI PER CINGHIE DA TRASPORTO



AVVERTENZA:

Avvertenza: il mancato utilizzo di cinghie di trasporto compatibili con il lettino potrebbe causare lesioni personali o danni alle apparecchiature.

Le cinghie di trasporto possono essere attaccate alla sezione testa, cosce e piedi. I sostegni per le cinghie da trasporto sono parte del piano e sono compatibili con la maggior parte di tipi di cinghie.



FUNZIONI OPZIONALI

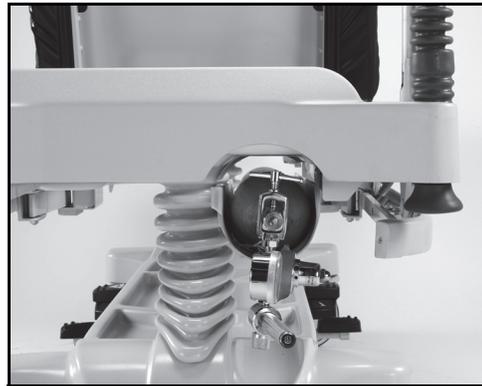
SISTEMA INTEGRATO DI IMMAGAZZINAMENTO DELLA BOMBOLA D'OSSIGENO (M03438/39)



AVVERTENZA:

Per evitare lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura, rispettare le seguenti avvertenze:

- **Avvertenza:** seguire i protocolli della struttura clinico-ospedaliera quando si utilizzano forniture e apparecchiature per l'ossigeno.
- **Avvertenza:** non sollevare o tirare la bombola di ossigeno dal dispositivo di regolazione.
- **Avvertenza:** non utilizzare una bombola di ossigeno dotata di un dispositivo di regolazione che si estende oltre i paracolpi.
- **Avvertenza:** non utilizzare un umidificatore con una bombola di ossigeno in posizione orizzontale.
- **Avvertenza:** non superare le capacità di carico del sistema integrato di immagazzinamento della bombola di ossigeno. Il carico di lavoro in completa sicurezza del supporto per bombola di ossigeno è di 14 kg (30 lb).



Hill-Rom consiglia di rimuovere la bombola di ossigeno dal sistema di immagazzinamento quando non viene utilizzata. Il sistema integrato di immagazzinamento della bombola d'ossigeno è disponibile solo sui lettini per procedure (P8000) e per trasporto (P8005). Il sistema integrato di immagazzinamento della bombola d'ossigeno è destinato a contenere solo una bombola di dimensioni D o E.

VASSOIO MULTIUSO (150767/8)



AVVERTENZA:

Avvertenza: non superare la capacità di carico del vassoio multiuso. Se il vassoio multiuso viene sovraccaricato, potrebbero verificarsi lesioni o danni all'apparecchiatura.

Il carico di lavoro in completa sicurezza del vassoio multiuso è 20 kg (45 lb).



MANIGLIE PER IL TRASPORTO A SCOMPARSA (DISPONIBILI CON O SENZA MANIGLIE PER TRASPORTO ASTA PORTAFLEBO INTEGRATA)



AVVERTENZA:

Avvertenza: quando si trasporta il lettino su una rampa, tenere una mano su entrambe le maniglie per il trasporto per mantenere il controllo del lettino. In caso contrario, si potrebbero provocare lesioni al paziente o danni all'apparecchiatura.



Sollevamento dalla posizione di riposo

1. Tirare le maniglie verso l'alto in posizione verticale.
2. Spingere in basso le maniglie fino a quando non si bloccano in posizione.

Posizione di riposo

1. Sollevare le maniglie verso l'alto per sbloccarle.
2. Spingere le maniglie all'interno verso il centro del lettino.

SISTEMA DI FRENI ATTIVO - NON PIÙ DISPONIBILE

Il sistema di freni attivo non è disponibile nei lettini per trasporto (P8005) o chirurgici (P8010) o nel lettino per procedure (P8000) con sistema di trasporto **IntelliDrive**.

Il sistema di freni attivo consente all'infermiere di controllare la velocità del lettino. I comandi del sistema di freni attivo sono posizionati sul lato testa del lettino.



Innesto

1. Assicurarsi che il pedale del freno e di manovra siano nella posizione di folle o di manovra.
2. Spingendo il lettino, azionare la leva del comando del **sistema di freni attivo**. Aumentando la pressione applicata, si aumenta la forza di frenata.

Disinnesto: rilascio della leva.

BILANCIA



AVVERTENZA:

Avvertenza: i lettini con funzionalità elettriche non sono adatti a essere utilizzati in ambienti arricchiti di ossigeno o dove è presente una miscela di anestetico fatta di aria, ossigeno o protossido di azoto. Potrebbero verificarsi lesioni o danni alle apparecchiature.

Il sistema bilancia è disponibile solo sui lettini per procedure (P8000), elettrici (P8020) e per traumi (P8040).



Il sistema bilancia offre una precisione pari all'1% o 1 kg (2,2 lb), a seconda di quale dei due è il maggiore, e un intervallo di funzionamento compreso tra 0 e 317,5 kg (0 lb - 700,0 lb). I comandi della bilancia si trovano sul lato piedi del lettino.

NOTA:

È necessario azzerare la bilancia **prima** di posizionare il paziente sul lettino.

Azzeramento della bilancia

1. Disporre tutti gli oggetti necessari come lenzuola, coperte, cuscini, apparecchiature e altri oggetti sul lettino.
2. Premere il comando **Enable** (Abilita).
3. Premere il comando **Zero** (0.0) finché l'indicatore **Hands Off** (Allontanare le mani) non lampeggia. Sul display della bilancia lampeggia **CALC** finché la bilancia non viene azzerata. Quindi il display mostra **0.0** sia per le libbre che per i kg.



NOTA:

Il peso massimo visualizzato pari a 317,5 kg (700,0 lb) verrà ridotto se sulla superficie del lettino viene azzerato un peso dell'apparecchiatura superiore a 6,4 kg (14 lb). Se sul lettino è presente un peso di 22,7 kg (50,0 lb) quando la bilancia viene azzerata, il peso massimo visualizzato sarà pari a 294,8 kg (650 lb). Il display della bilancia lampeggerà quando viene superato il peso massimo.

Pesatura del paziente

1. Accertarsi che il paziente si trovi al centro del lettino.

**NOTA:**

Per una lettura più accurata del peso, il lettino dovrebbe trovarsi all'altezza massima, all'altezza minima o in posizione orizzontale.



2. Premere il comando **Weigh** (Pesa) finché non lampeggia l'indicatore **Hands Off** (Allontanare le mani). Il display mostra il peso espresso in **entrambe** le unità di misura: libbre (lb) e chilogrammi (kg) per 20 secondi. Se il lettino e/o il paziente non rimangono fermi per 10 secondi durante la procedura di peso, sul display verrà visualizzato ----.

Visualizzare l'ultimo peso misurato: premere il comando **Last Weight** (Ultimo peso).

Il display mostra l'ultimo peso misurato o **0.0** (se il lettino è stato azzerato dopo la pesatura del paziente).

**MANIGLIE PER IL TRASPORTO****AVVERTENZA:**

Avvertenza: quando si trasporta il lettino su una rampa, tenere una mano su entrambe le maniglie per il trasporto per mantenere il controllo del lettino. In caso contrario, si potrebbero provocare lesioni al paziente o danni all'apparecchiatura.

**Sollevamento dalla posizione di riposo**

1. Estrarre le maniglie per il trasporto.
2. Ruotarle verso l'alto fino a bloccarle in posizione.

Posizione di riposo

1. Sollevare il meccanismo di rilascio della maniglia per il trasporto.
2. Abbassare la maniglia per il trasporto fino alla posizione di riposo.



Maniglia per il trasporto dell'asta portaflebo integrata

La maniglia per il trasporto dell'asta portaflebo integrata non è disponibile sul lettino per trasporto (P8005) o per procedure (P8000) con sistema di trasporto **IntelliDrive**.



AVVERTENZA:

Per evitare lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura, rispettare le seguenti avvertenze:

- **Avvertenza:** durante il trasporto, assicurarsi che le rotelle sul lettino e le rotelle sull'asta portaflebo portatile non entrino in contatto. Inoltre, assicurarsi che i propri piedi non entrino in contatto con la base dell'asta portaflebo portatile.
- **Avvertenza:** durante il trasporto, assicurarsi di mantenere il controllo dell'asta portaflebo portatile.

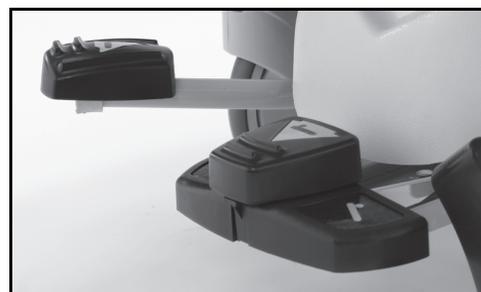
Le maniglie per il trasporto sull'estremità testa dispongono di una maniglia per il trasporto dell'asta portaflebo integrata. Ciò consente all'infermiere di spostare le aste portaflebo portatili contemporaneamente al lettino continuando a tenere entrambe le mani sul lettino.

Spostamento di un'asta portaflebo insieme al lettino

1. Posizionare l'asta portaflebo nell'area di attacco sulla maniglia per il trasporto.
2. Mettere la mano attorno alla maniglia in modo che sia vicina all'asta portaflebo.
3. Spostare il lettino come necessario.

COMANDI ALTEZZA REGOLABILE E TRENDELENBURG/ANTI-TRENDELENBURG ALL'ESTREMITÀ PIEDI

I comandi di altezza regolabile e Trendelenburg/Anti-Trendelenburg all'estremità piedi sono disponibili come opzione sui lettini per procedure (P8000), chirurgici (P8010) e per traumi (P8040).



Altezza regolabile

Sollevamento: premere il pedale **Hilow Up**

(Sollevamento/abbassamento Su) e spingerlo più volte fino a quando il lettino non si trova all'altezza desiderata.

Abbassamento: premere i pedali **Trendelenburg** e **Anti-Trendelenburg** allo stesso tempo e tenerli premuti fino a quando il lettino non si trova all'altezza desiderata.

Comandi Trendelenburg/Anti-Trendelenburg

Consultare "Posizioni Trendelenburg/Anti-Trendelenburg" a pagina 16.

MANOVELLA DI ARTICOLAZIONE DELLA SEZIONE GINOCCHIA

La manovella di articolazione della sezione ginocchia è in dotazione standard sui lettini chirurgici (P8010) ed elettrici (P8020) e come opzione nei lettini per procedure (P8000). La manovella consente all'infermiere di regolare la sezione ginocchia.



Sollevamento

1. Estrarre la manovella dalla posizione di riposo sotto la sezione piedi.
2. Girare la manovella in senso orario fino a quando la sezione ginocchia non ha raggiunto la posizione desiderata.

Abbassamento

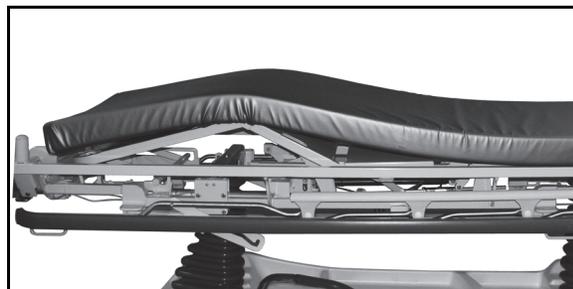
1. Se necessario, estrarre la manovella dalla posizione di riposo sotto la sezione piedi.
2. Girare la manovella in senso antiorario fino a quando la sezione ginocchia non raggiunge la posizione desiderata.

Riposizionamento: dopo aver sollevato o abbassato la sezione ginocchia, girare la manovella verso la testiera del lettino nella posizione di riposo.

Posizione ginocchia distese

Sollevamento

1. Utilizzare la manovella di articolazione della sezione ginocchia per sollevare la sezione piedi di circa 25°.
2. Sollevare la sezione piedi.



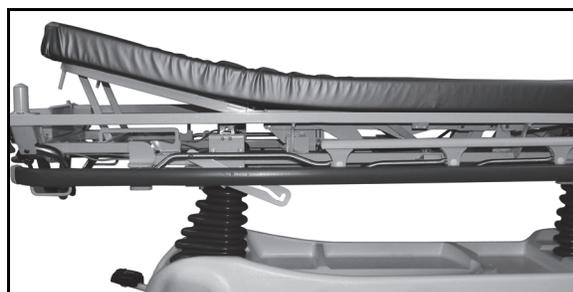
Abbassamento

1. Sollevare la sezione piedi.
2. Sollevare la barra di supporto che si trova sotto la sezione piedi verso l'estremità testa.
3. Abbassare contemporaneamente la sezione piedi e la barra di supporto.

REGOLAZIONE MANUALE DELLA SEZIONE PIEDI

Regolare manualmente la sezione piedi per una posizione Trendelenburg lieve o sollevare la testa del paziente se si trova all'estremità piedi del lettino.

Sollevamento: sollevare la sezione piedi finché non raggiunge l'altezza desiderata. Sono disponibili due posizioni.



Abbassamento

1. Sollevare la sezione piedi.
2. Sollevare la barra di supporto che si trova sotto la sezione piedi verso l'estremità testa.
3. Abbassare contemporaneamente la sezione piedi e la barra di supporto.

ASTA PORTAFLEBO INTEGRATA



AVVERTENZA:

Avvertenza: non superare le capacità di carico dell'asta portaflebo. Se l'asta portaflebo viene sovraccaricata, potrebbero verificarsi lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

NOTA:

Le pompe devono essere attaccate solo alla sezione inferiore dell'asta portaflebo integrata.

L'asta portaflebo integrata è disponibile come opzione nei lettini.

Tre sezioni - Lettino per procedure (P8000), chirurgico (P8010), elettrico (P8020), per traumi (P8040), per ginecologia/ostetricia (P8050) e alcuni lettini per trasporto (P8005)

NOTA:

Sui lettini per trasporto (P8005) prodotti **dopo** giugno 2008, l'asta portaflebo a tre sezioni integrata è disponibile solo per l'estremità testa.

Il carico di lavoro in completa sicurezza dell'asta portaflebo è 18,1 kg (40 lb).

Sollevamento

1. Sollevare l'asta portaflebo dalla posizione di riposo.
2. Accertarsi che l'asta portaflebo sia installata correttamente nella staffa di supporto. Il manicotto deve trovarsi sopra al punto in cui la base dell'asta incontra la staffa di supporto.
3. Alzare la sezione superiore dell'asta portaflebo per innalzarla a una delle quattro altezze disponibili. Le sezioni superiore e media si bloccano in posizione.



Abbassamento: estrarre e tenere la manopola di sblocco mentre si spinge verso il basso la sezione superiore fino al completo ripiegamento.

Posizione di riposo

1. Sollevare l'asta portaflebo.
2. Spingere l'asta portaflebo lateralmente finché non si abbassa.
3. Riporre l'asta portaflebo sull'apposito perno.

Due sezioni - Lettino per trasporto (P8005)

NOTA:

Sui lettini prodotti **prima** di luglio 2008, l'asta portaflebo a due sezioni è disponibile per l'estremità testa e piedi. Sui lettini costruiti **dopo** giugno 2008, l'asta portaflebo a due sezioni è disponibile solo per l'estremità piedi mentre quella a tre sezioni è disponibile per l'estremità testa.

Il carico di lavoro in completa sicurezza dell'asta portaflebo è 11,3 kg (25 lb).

Sollevamento

1. Sollevare l'asta portaflebo dalla posizione di riposo.
2. Accertarsi che l'asta portaflebo sia installata correttamente nella staffa di supporto. Il manicotto deve trovarsi sopra al punto in cui la base dell'asta incontra la staffa di supporto.
3. Alzare la sezione superiore dell'asta portaflebo per innalzarla a una delle due altezze disponibili. La sezione superiore si blocca in posizione.



Abbassamento: estrarre e tenere la manopola di sblocco mentre si spinge verso il basso la sezione superiore fino al completo ripiegamento.

Posizione di riposo

1. Sollevare il manicotto.
2. Spingere l'asta portaflebo lateralmente finché non si abbassa.
3. Riporre l'asta portaflebo sull'apposito perno.

CARATTERISTICHE SPECIFICHE

LETTINO PER PROCEDURE (P8000)

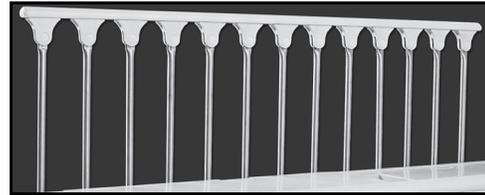
Sponde laterali

Le sponde laterali si abbassano, vengono riposte sotto il bordo del piano di riposo e permettono una distanza di trasporto nulla.



Sponda KX1

La sponda KX1 è disponibile come opzione nei lettini per procedure (P8000). La sponda KX1 prevede 13 sbarre con spazi di 76 mm (3").



Pedali di sollevamento/abbassamento e Trendelenburg/Anti-Trendelenburg

Questi pedali ai lati del lettino per procedure (P8000) sono in dotazione standard. I pedali all'estremità piedi sono disponibili come opzione.

Superficie radiotrasparente

Una superficie radiotrasparente è disponibile come opzione nei lettini per procedure (P8000).

Supporto verticale per cassetta raggi X al torace (P279AT)

Il supporto verticale per cassetta raggi X al torace è disponibile solo per il modello con superficie radiotrasparente del lettino per procedure (P8000) senza l'opzione del supporto per bombola d'ossigeno integrato. Per ulteriori informazioni, vedere "Supporto verticale per cassetta raggi X al torace (P279AT)" a pagina 54.

Larghezza del piano di riposo

Il lettino per procedure (P8000) è disponibile sia con un piano di riposo da 66 cm (26") che da 76 cm (30").

Funzione Auto Contour



AVVERTENZA:

Avvertenza: la funzione opzionale Auto Contour solleva la sezione ginocchia contemporaneamente alla sezione testa. La mancata osservanza di tale procedura potrebbe provocare lesioni al paziente.

La funzione Auto Contour solleva la sezione ginocchia contemporaneamente alla sezione testa. Ciò impedisce che il paziente scivoli giù verso l'estremità piedi del lettino.

Sollevamento della sezione testa

1. Azionare la maniglia a uno degli angoli della sezione testa sollevandola. Anche la sezione ginocchia si solleva.
2. Quando la sezione testa si trova nella posizione desiderata, rilasciare la maniglia. Le sezioni testa e ginocchia si bloccano in posizione.



Abbassamento della sezione testa

1. Azionare la maniglia a uno degli angoli della sezione testa spingendola verso il basso. Anche la sezione ginocchia si abbassa.
2. Quando la sezione testa si trova nella posizione desiderata, rilasciare la maniglia. Le sezioni testa e ginocchia si bloccano in posizione.

Abbassare la sezione ginocchia in posizione orizzontale: abbassare la sezione testa in posizione orizzontale. Anche la sezione ginocchia si abbassa. Se la sezione ginocchia non è in orizzontale, fare riferimento a "Manovella di articolazione della sezione ginocchia" a pagina 25.

Off/On (lettini prodotti prima di gennaio 2009)

Off (Disattivato)

1. Accertarsi che la sezione testa sia in posizione orizzontale.
2. Far scorrere la leva **On/Off** (Attivato/Disattivato) in posizione **Off** (Disattivato).

On (Attivato)

1. Accertarsi che la sezione testa sia in posizione orizzontale.
2. Fare scorrere la leva **On/Off** (Attivato/Disattivato) in posizione **On** (Attivato).



Funzione BackSaver Fowler

BackSaver Fowler è una funzione opzionale che aiuta il personale infermieristico a sollevare e abbassare la sezione testa. Maggiore è il peso applicato alla sezione seduta, più è semplice sollevare e abbassare la sezione testa.

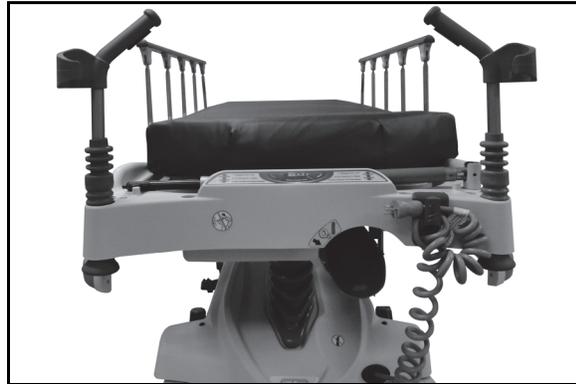
Sistema di trasporto IntelliDrive-Non più disponibile

Questa funzione non è più disponibile dal 2017.

Il sistema di trasporto **IntelliDrive** è un meccanismo azionato elettricamente, sempre collegato e incorporato nel lettino. Questa funzione consente all'infermiere di spostare il lettino in avanti o indietro con l'applicazione di pochissima forza. L'infermiere aziona il sistema attraverso le maniglie per il trasporto.

Le seguenti funzioni non sono disponibili sui lettini per procedure (P8000) con sistema di trasporto **IntelliDrive**:

- Sistema di freni attivo
- Supporto bombola dell'ossigeno nella copertura della base
- Sistema di guida Steering Plus o ruota orientabile della sezione piedi sinistra (lettini senza sistema di guida Steering Plus)



NOTA:

Per informazioni sugli accessori che non possono essere utilizzati con il lettino per procedure (P8000) con sistema di trasporto **IntelliDrive**, fare riferimento a "Accessori" a pagina 44.



AVVERTENZA:

Per evitare lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura, rispettare le seguenti **avvertenze**:

- **Avvertenza:** innestare sempre i freni quando il lettino è occupato, tranne che durante il trasporto del paziente. Assicurarsi che i freni siano innestati prima di trasferire il paziente.
- **Avvertenza:** quando si trasporta il lettino su una rampa, tenere una mano su entrambe le maniglie per il trasporto per mantenere il controllo del lettino.
- **Avvertenza:** se il lettino viene fermato su una rampa o se il paziente viene lasciato solo, innestare il freno per evitare spostamenti accidentali del lettino.
- **Avvertenza:** in caso di pendenze e soglie, superarle spostando il lettino in avanti o indietro, piuttosto che di lato.
- **Avvertenza:** i lettini con funzionalità elettriche non sono adatti a essere utilizzati in ambienti arricchiti di ossigeno o dove è presente una miscela di anestetico fatta di aria, ossigeno o protossido di azoto.
- **Avvertenza:** non utilizzare il sistema di trasporto **IntelliDrive** se il lettino si sposta in avanti o indietro quando si verifica una delle seguenti condizioni: si preme uno degli interruttori di abilitazione, ma non si applica pressione a una delle maniglie; si applica pressione a una delle maniglie, ma non si preme uno degli interruttori di abilitazione. Contattare il personale addetto alla manutenzione della struttura clinico-ospedaliera.

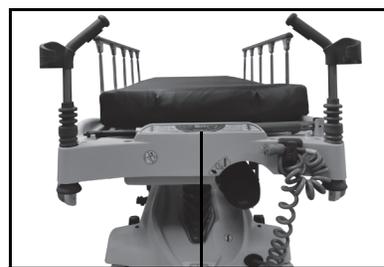


ATTENZIONE:

Attenzione: il sistema di trasporto **IntelliDrive** è destinato all'utilizzo solo all'interno degli edifici. L'utilizzo all'aperto può causare danni temporanei o permanenti al meccanismo di trasmissione elettrica e/o alla ruota azionata elettricamente.

Uso del sistema di trasporto

1. Fare riferimento alla seguente tabella per "Trasporto" a pagina 57 e "Posizione di trasporto e stabilità" a pagina 58.
2. Sollevare e bloccare le sponde laterali.
3. Accertarsi che tutte le apparecchiature (monitor, bombole di ossigeno, aste portaflebo, ecc.) da trasportare con il lettino siano in posizione sicura sul lettino.
4. Assicurarsi che le maniglie per il trasporto siano sollevate e bloccate in posizione.
5. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro e riporlo nel relativo supporto sulla copertura superiore.



NOTA:

Ogni volta che il cavo di alimentazione non è in uso, riporlo nel relativo supporto.



6. Esaminare il livello di carica della batteria e accertarsi che l'energia della batteria sia sufficiente per il trasporto. Il numero di indicatori di carica della batteria che sono accesi mostrano la quantità di carica rimasta nella batteria:



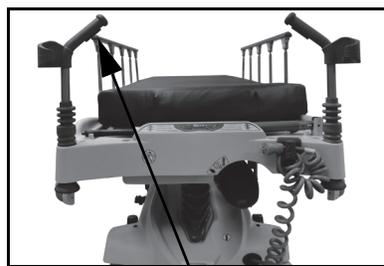
- 4 = completamente carica
- 1 lampeggiante = caricare la batteria il prima possibile

NOTA:

- Le batterie si caricano quando il cavo di alimentazione è collegato a una presa a muro. Per la massima durata della batteria, collegare il cavo di alimentazione a una presa a muro quando possibile.
- Se l'indicatore di manutenzione lampeggia, contattare al più presto il personale addetto alla manutenzione della struttura clinico-ospedaliera.



7. Impostare il comando freno/manovra su **Steer** (Manovra). L'indicatore di pronto si accende per avvisare che la ruota azionata elettricamente si è spostata in posizione di trasporto e la batteria ha più dello 0% di carica.
8. Assicurarsi che la vista non sia ostruita dall'estremità testa del lettino.
9. Premere uno o entrambi gli interruttori di **abilitazione** all'interno delle maniglie per il trasporto e spingere avanti o tirare (indietro) le maniglie. Il motore si innesta per spostare il lettino nella direzione di marcia selezionata.

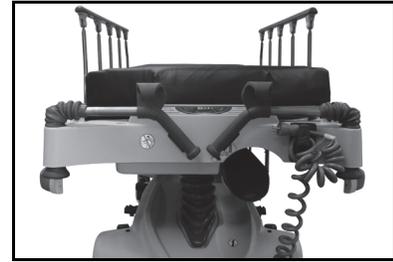


Interruttore di abilitazione

NOTA:

- Quando si preme un interruttore di abilitazione, il lettino non si sposta se non si spingono o non si tirano le maniglie per il trasporto.
- La quantità di forza applicata alle maniglie per il trasporto determina la velocità di trasporto. Maggiore è la forza applicata, più velocemente il lettino arriverà alla massima velocità. Per un movimento fluido, applicare una forza uniforme e costante alle maniglie.

10. Per arrestare il lettino, rilasciare gli interruttori di **abilitazione**.
11. Se il lettino è lasciato incustodito, innestare il freno.
12. Al termine del trasporto, impostare il freno e riporre le maniglie come segue:
 - a. Sollevare le maniglie per sbloccarle.
 - b. Muovere le maniglie verso l'interno e in basso nella posizione di riposo.
 - c. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente CA, se disponibile.



NOTA:

Le batterie si caricano quando il cavo di alimentazione è collegato a una presa a muro. Per la massima durata della batteria, collegare il cavo di alimentazione a una presa a muro quando possibile.

Disinnesto del sistema di trasporto

Impostare il comando freno/manovra su una di queste posizioni:

- **Folle:** per il movimento laterale del lettino
- **Freno:** per evitare il movimento accidentale del lettino

Uso della modalità di manovra per lo spostamento del lettino



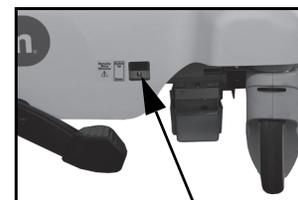
AVVERTENZA:

Per evitare lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura, rispettare le seguenti **avvertenze**:

- **Avvertenza:** se il sistema di trasporto ha perso alimentazione, premere l'interruttore della modalità manuale che si trova sulla scatola di trasmissione in posizione verticale. Ciò consente di spostare manualmente il lettino.
- **Avvertenza:** quando il sistema di trasporto è in modalità manuale, il lettino è molto difficile da spingere. Per evitare lesioni, chiedere l'assistenza di qualcuno quando si sposta il lettino.

L'interruttore della modalità manuale si trova sul lato sinistro del lettino. Se durante un trasporto, si verifica una perdita di alimentazione, procedere come segue:

1. Premere l'interruttore della **modalità manuale** in **alto**. Ciò consente di spostare manualmente il lettino nelle direzioni avanti o indietro.



Interruttore della modalità manuale

NOTA:

In modalità manuale, il lettino non può essere spostato lateralmente.

2. Alla fine del trasporto, spingere l'interruttore della **modalità manuale** in **basso** e informare il personale della manutenzione della struttura clinico-ospedaliera.

LETTINO PER TRASPORTO (P8005)

Sponde laterali

Le sponde laterali si abbassano, ma non vengono riposte sotto il bordo del piano di riposo e non consentono di ridurre a zero la distanza di trasferimento.

Pedali di sollevamento/abbassamento e Trendelenburg/Anti-Trendelenburg

I pedali di comando sono disponibili solo ai lati del lettino per trasporto (P8005).



Superficie radiotrasparente

La superficie radiotrasparente nello schienale è disponibile come opzione per i lettini per trasporto (P8005).

Supporto verticale per cassetta raggi X al torace (P279AT)

Il supporto verticale per cassetta raggi X al torace è disponibile solo per il modello con superficie radiotrasparente del lettino per trasporto (P8005). Per ulteriori informazioni, vedere "Supporto verticale per cassetta raggi X al torace (P279AT)" a pagina 54.

Larghezza del piano di riposo

Il lettino per trasporto (P8005) è disponibile con il piano di riposo di 66 cm (26") o di 76 cm (30").

LETTINO CHIRURGICO (P8010)

Freno/manovra

Il pedale di comando freno/manovra si trova all'estremità testa del lettino. Quando il lettino è in posizione freno, il pedale freno/manovra si solleva dal pavimento.



Manovra

Innesto: premere in basso il lato **manovra** (verde) del pedale. La ruota orientabile della sezione piedi sinistra si blocca in posizione.

Disinnesto: sollevare il pedale, spostarlo verso la posizione **freno**, quindi spingere verso il basso il pedale fino a quando non è in posizione di folle (parallelo al pavimento).

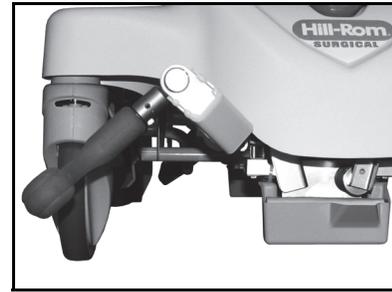


Manovra

Freno

Innesto: premere in basso il lato **freno** (arancione) del pedale. Le quattro ruote si bloccano.

Disinnesto: sollevare il pedale, spostarlo verso la posizione **manovra**, quindi spingere verso il basso il pedale fino a quando non è in posizione di folle (parallelo al pavimento).



Freno

Posizioni di superficie - Sezione tronco



AVVERTENZA:

Per evitare lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura, rispettare le seguenti **avvertenze**:

- **Avvertenza:** posizioni del lettino che causano un'inclinazione del busto del paziente inferiore a 90° rispetto alle gambe possono compromettere l'efficacia circolatoria a livello degli arti inferiori. Tali posizioni non sono consigliate per lunghi periodi di tempo e devono essere monitorate da un medico.
- **Avvertenza:** per un supporto aggiuntivo, utilizzare la maniglia incorporata sulla sezione testa quando si regola la sezione tronco.

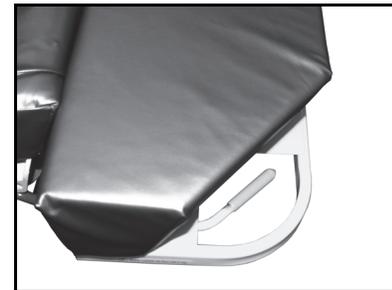
La sezione tronco può essere regolata quando il lettino è nelle seguenti condizioni:

- In posizione estensore unità di terapia post-anestesia (PACU) (estensori attorno alla sezione testa)
- In posizione poggibraccio (estensori in posizione poggibraccio)
- Senza estensori

Posizione estensore PACU

Sollevamento

1. Azionare la maniglia all'estremità dell'estensore PACU mentre si solleva la sezione tronco.
2. Quando la sezione tronco raggiunge l'angolazione desiderata, rilasciare la maniglia. La sezione tronco si blocca in posizione.



Abbassamento

1. Azionare la maniglia all'estremità dell'estensore PACU mentre si spinge la sezione tronco verso il basso.
2. Quando la sezione tronco si trova all'altezza desiderata, rilasciare la maniglia. La sezione tronco si blocca in posizione.

Posizione poggiabraccio (o con i poggiabraccio rimossi)



AVVERTENZA:

Avvertenza: non esercitare forza non necessaria sull'estensore PACU quando è nella posizione poggiabraccio. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni alle apparecchiature.

Sollevamento

1. Afferrare la maniglia sulla parte superiore della sezione tronco su entrambi i lati della sezione testa (sotto la regione spalla del paziente sul lettino) mentre si solleva la sezione tronco.
2. Quando la sezione tronco raggiunge l'angolazione desiderata, rilasciare la maniglia. La sezione tronco si blocca in posizione.



Abbassamento

1. Afferrare la maniglia sulla parte superiore della sezione tronco su entrambi i lati della sezione testa (sotto la regione spalla del paziente sul lettino) mentre si spinge la sezione tronco.
2. Quando la sezione tronco raggiunge l'angolazione desiderata, rilasciare la maniglia. La sezione tronco si blocca in posizione.

Posizioni di superficie - Sezione testa



AVVERTENZA:

Avvertenza: assicurarsi che il meccanismo di sollevamento sia completamente controllato dall'operatore qualora il peso sulla sezione testa sia minimo o del tutto assente. In caso contrario, la sezione testa potrebbe sollevarsi rapidamente. Ciò potrebbe causare lesioni personali o danni alle apparecchiature.

La sezione testa può ruotare verso l'alto e verso il basso e inclinarsi avanti e indietro in modo indipendente.

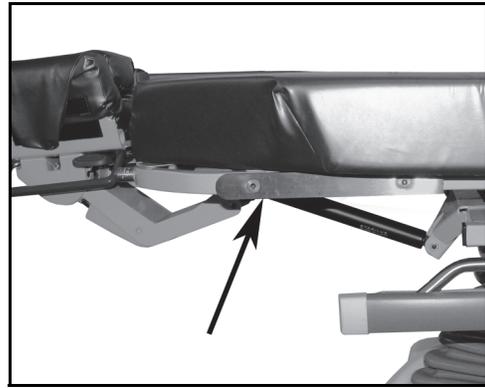


Regolazione

1. Sostenere la sezione testa con entrambe le mani mentre si tiene premuta la leva su entrambi i lati della sezione testa.
2. Quando la sezione testa si trova nella posizione desiderata, rilasciare la maniglia. La sezione testa si blocca in posizione.

Binario chirurgico

Il binario chirurgico viene utilizzato per fissare al lettino gli accessori come il dispositivo di fornitura gas/supporto telo, estensori PACU/poggiabraccio, eccetera. I binari chirurgici si trovano su entrambi i lati della sezione tronco.



Estensori PACU/poggiabraccio (P261EC)

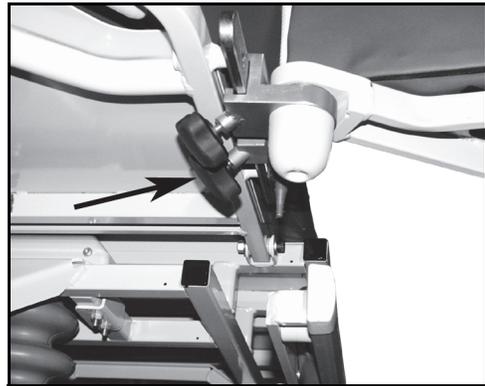


AVVERTENZA:

Avvertenza: non superare le capacità di carico degli estensori PACU/poggiabraccio. Se gli estensori PACU/poggiabraccio vengono sovraccaricati, potrebbero verificarsi lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

Il carico di lavoro in sicurezza degli estensori PACU/poggiabraccio è 20 kg (45 lb).

Gli estensori PACU/poggiabraccio si collegano al binario chirurgico su entrambi i lati del lettino.



Installazione

1. Allentare la manopola sugli estensori PACU/poggiabraccio.
2. Con la manopola verso l'interno del lettino, far scorrere gli estensori/poggiabraccio sul binario chirurgico.
3. Spingere più a fondo possibile gli estensori/poggiabraccio sul binario.
4. Serrare la manopola sugli estensori/poggiabraccio per mantenerli in posizione.

Posizioni degli estensori PACU/poggiabraccio

Estensore PACU

Installazione: far ruotare l'estensore verso la sezione testa e spingere con decisione fino a che l'estensore non si inserisce automaticamente.

Rilascio

1. Premere la barra sotto l'estensore sul lato per rilasciarne il blocco.
2. Continuare a premere la barra mentre si tira verso l'esterno e far ruotare l'estensore fino a quando non viene rilasciato dalla sezione testa.



Vista lato inferiore

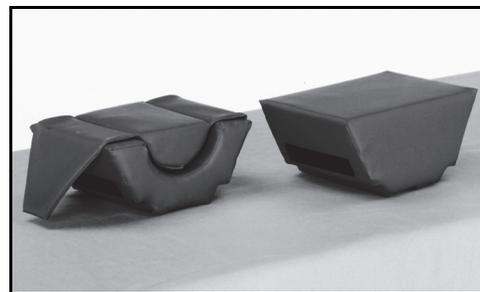
Poggiabraccio

Far ruotare l'estensore lontano dalla testa del lettino in posizione poggiabraccio. Il poggiabraccio è progettato per rimanere in posizione.



Cuscini della sezione testa

I cuscini sono disponibili in due tipi: un set combinato di due pezzi piatto/concavo o un unico cuscino piatto.



Fascetta di contenimento testa (P449)

La fascetta di contenimento testa può essere attaccata alla striscia in **Velcro** sul lato della sezione testa articolata.

Installazione

1. Avvolgere la fascetta attorno a una delle maniglie integrate su entrambi i lati della sezione testa. Far passare l'estremità della fascetta attraverso l'anello sulla fascetta di contenimento e sul lato della maniglia di trazione.
2. Far passare la fascetta sopra la sezione testa e saldamente sulla fronte del paziente. Collegare l'altra estremità alla striscia in **Velcro** sull'altro lato della sezione testa.



Poggiapolso superiore (P262A01)

Il poggiapolso superiore si collega alla sezione testa e viene utilizzato per supportare il polso del medico durante le procedure.



AVVERTENZA:

Avvertenza: rimuovere il poggiapolso superiore prima di trasportare il lettino. La mancata osservanza di tale avvertenza può provocare lesioni alle persone o danni all'apparecchiatura.



Installazione

1. Allineare le due barre sul poggiapolso con i due fori di alloggiamento sulla sezione testa. Potrebbe essere necessario ruotare la manopola inferiore sul lato destro del poggiapolso per allentare le barre e distanziarle l'una dall'altra.
2. Inserire le due barre nei due fori di alloggiamento.
3. Quando il poggiapolso è inserito alla profondità desiderata, serrare la manopola inferiore sul lato destro del poggiapolso.
4. Tirare il poggiapolso verso l'esterno per assicurarsi che sia stabile.

Sollevamento e abbassamento

1. Ruotare la manopola superiore sul lato destro del poggiapolso per allentarlo.
2. Sollevare o abbassare il poggiapolso all'altezza desiderata.
3. Ruotare la manopola superiore in senso antiorario fino a serrarla.
4. Sollevare e abbassare il poggiapolso per assicurarsi che sia stabile.



NOTA:

Il poggiapolso può essere ribaltato e riposto lontano dalla testa del paziente. Ciò non modificherà l'altezza e la posizione del poggiapolso.

Rimozione

1. Ruotare la manopola inferiore sul lato destro del poggiapolso per allentarlo.
2. Tirare il poggiapolso verso l'esterno fino a quando non si separa dalla sezione testa.

Poggiapolso temporaneo (P262A02)

Il poggiapolso temporaneo si collega a entrambi i lati sezione testa e viene utilizzato per supportare il polso del medico durante le procedure.



AVVERTENZA:

Avvertenza: rimuovere il poggiapolso temporaneo prima di trasportare il lettino. La mancata osservanza di tale avvertenza può provocare lesioni alle persone o danni all'apparecchiatura.



Installazione

1. Allentare la manopola all'estremità superiore della sezione testa appena sotto il cuscino per la testa.
2. Inserire la barra del poggiapolso nell'alloggiamento su entrambi i lati della sezione testa.
3. Quando è inserito alla profondità desiderata, serrare la manopola.
4. Tirare il poggiapolso verso l'esterno per accertarsi che sia saldamente in posizione.



Sollevamento e abbassamento

1. Allentare la manopola sul lato destro del poggipolso.
2. Sollevare o abbassare il poggipolso all'altezza desiderata.
3. Serrare la manopola.
4. Sollevare e abbassare il poggipolso per assicurarsi che sia stabile.

NOTA:

Il poggipolso può essere ribaltato e riposto lontano dalla testa del paziente. Ciò non modificherà l'altezza e la posizione del poggipolso.

Rimozione

1. Allentare la manopola all'estremità superiore della sezione testa.
2. Tirare il poggipolso verso l'esterno fino a quando non si separa dalla sezione testa.

LETTINO ELETTRICO (P8020)



AVVERTENZA:

Avvertenza: in caso di inclinazione totale del busto, accertarsi che l'angolo tra il tronco e le gambe del paziente sia superiore a 90°. Un angolo inferiore può compromettere l'efficacia circolatoria a livello degli arti inferiori. Tali posizioni non sono consigliate per lunghi periodi di tempo e devono essere monitorate da un medico. Potrebbero verificarsi lesioni al paziente.

Fornire alimentazione al lettino: collegare il lettino a una fonte di alimentazione applicabile.

Rimuovere l'alimentazione dal lettino: scollegare il lettino dalla relativa fonte di alimentazione.

Comandi del paziente

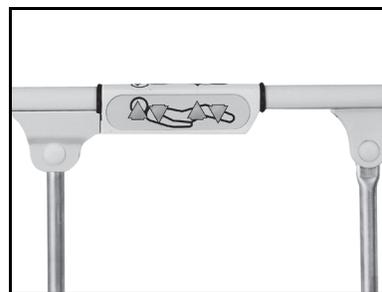
I comandi del paziente che consentono al paziente di sollevare e abbassare le sezioni testa e ginocchia si trovano su entrambe le sponde laterali.

Sollevare la sezione di testa: premere il comando **Head Up** (Testa su) fino a quando la sezione testa è all'altezza desiderata.

Abbassare la sezione testa: premere il comando **Head Down** (Testa giù) fino a quando la sezione testa è all'altezza desiderata.

Sollevare la sezione ginocchia: premere il comando **Knee Up** (Ginocchia su) fino a quando la sezione ginocchia è all'altezza desiderata.

Abbassare la sezione ginocchia: premere il comando **Knee Down** (Ginocchia giù) fino a quando la sezione ginocchia è all'altezza desiderata.



Comandi infermiere

I comandi infermiere all'estremità piedi del lettino consentono all'infermiere di sollevare o abbassare la sezione testa e bloccare i comandi del paziente. La sezione testa può essere sollevata fino a 90°. Quando gli interruttori **Patient Controls** (Comandi paziente) sono in posizione **Off** (Disattivato), i comandi del paziente sulle sponde laterali e il comando dell'infermiere testa su/giù sono bloccati.

NOTA:

Quando l'angolo della sezione testa angolo è maggiore di 65°, i comandi **Head Up** (Testa su) e **Knee Up** (Ginocchia su) non funzionano.



Sollevare la sezione testa: premere il comando **Head Up/Down** (Testa su/giù) nella posizione **Up** (Su) fino a quando la sezione testa non è all'altezza desiderata.

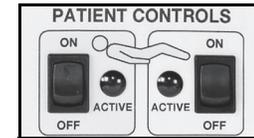


NOTA:

Il comando **Head Up/Down** (Testa su/giù) è caricato a molla nella posizione **Off** (Disattivato).

Abbassare la sezione testa: premere il comando Head Up/Down (Testa su/giù) nella posizione Down (Giù) fino a quando la sezione testa non è all'altezza desiderata.

Bloccare i comandi del paziente: premere il comando Head On/Off (Testa su/giù) e/o Knee On/Off (Ginocchia su/giù) in posizione Off (Disattivato).



Testa Ginocchia

NOTA:

Quando il comando del paziente desiderato è bloccato, l'indicatore è impostato su **Off** (Disattivato).

Articolazione manuale



AVVERTENZA:

Avvertenza: non tentare di utilizzare una manovella quando l'unità è alimentata o quando gli interruttori dei comandi del paziente sono in posizione ON (Attivo). Ciò potrebbe causare lesioni personali o danni alle apparecchiature.

Le manovelle della sezione testa e sezione ginocchia all'estremità piedi del lettino consentono di regolare manualmente queste sezioni.

- Sezione testa: manovella a sinistra
- Sezione ginocchia: manovella a destra



Prima dell'uso: assicurarsi che il lettino sia scollegato dalla fonte di alimentazione e che gli interruttori di comando del paziente **non** siano in posizione **On** (Attivo).

Sollevare la sezione testa o la sezione ginocchia

1. Estrarre la maniglia della manovella applicabile e bloccarla in posizione.
2. Girare la manovella in senso orario fino a quando la sezione non ha raggiunto la posizione desiderata.

Abbassare la sezione testa o la sezione ginocchia

1. Estrarre la maniglia della manovella applicabile e bloccarla in posizione.
2. Girare la manovella in senso antiorario fino a quando la sezione non ha raggiunto la posizione desiderata.

Riporre la manovella: girare la manovella verso il basso e all'interno.

Altre posizioni di ginocchia e piedi

Consultare "Posizione ginocchia distese" a pagina 25 e "Regolazione manuale della sezione piedi" a pagina 25.

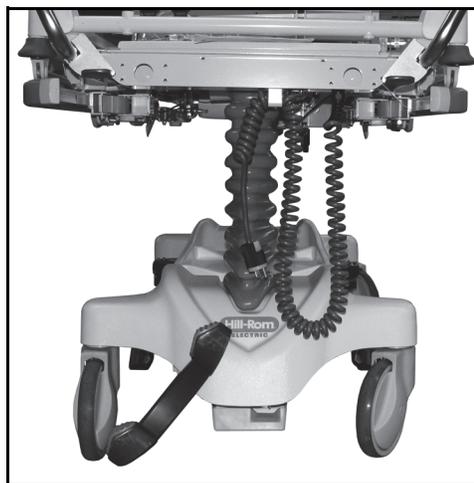
Avvolgicavo



AVVERTENZA:

Per evitare lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura, rispettare le seguenti avvertenze:

- **Avvertenza:** non collegare il cavo di alimentazione a una prolunga o a una presa multipla né coprire il cavo con un tappeto. Il cavo di alimentazione potrebbe surriscaldarsi e causare un incendio.
- **Avvertenza:** l'uso o la manipolazione non corretti del cavo di alimentazione possono provocare danni al cavo. In caso di danni al cavo di alimentazione, non utilizzare il lettino e contattare immediatamente il personale addetto alla manutenzione.
- **Avvertenza:** non tirare il lettino dal cavo di alimentazione.



Posizione di riposo

1. Scollegare il cavo di alimentazione dalla fonte di alimentazione.
2. Avvolgere il cavo attorno all'apposito gancio all'estremità testa del lettino.

Sblocco CPR (discesa rapida)

Innesto: tirare e tenere in posizione la **maniglia di sblocco CPR** fino a quando la sezione testa non si trova in posizione orizzontale.

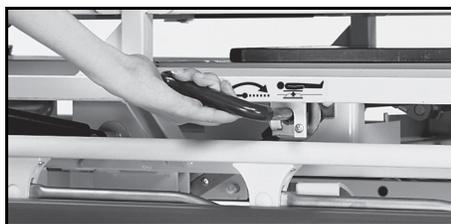


LETTINO PER TRAUMI (P8040)

Leva attuatore sollevamento raggi X

Configurazione

1. Collocare la cassetta per raggi X nel pannello direttamente sotto la zona da esaminare ai raggi X.
2. Tirare la leva attuatore sollevamento raggi X su entrambi i lati del lettino verso l'esterno e ruotarla nella direzione della freccia. In questo modo, la cassetta per raggi X si solleva verticalmente fino al piano di riposo.



Rimozione

1. Ruotare la leva attuatore sollevamento raggi X nella direzione opposta della freccia. In questo modo, la cassetta per raggi X si abbasserà allontanandosi dal piano di riposo.
2. Rimuovere la cassetta per raggi X.

Superficie radiotrasparente

La superficie radiotrasparente è in dotazione standard con il lettino per traumi (P8040).

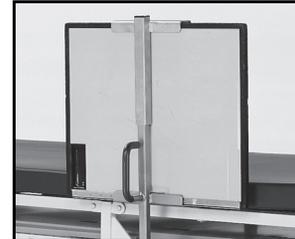
Supporto verticale per cassetta raggi X al torace (P279AT)

Il supporto verticale per cassetta raggi X al torace è disponibile per il lettino per traumi (P8040). Per ulteriori informazioni, vedere "Supporto verticale per cassetta raggi X al torace (P279AT)" a pagina 54.



Supporto laterale per cassetta raggi X (P264)

Il supporto laterale per cassetta raggi X è disponibile per il lettino per traumi (P8040). Per ulteriori informazioni, vedere "Supporto laterale per cassetta raggi X (P264)" a pagina 54.



LETTINO PER GINECOLOGIA/OSTETRICIA (P8050)

Poggiapiedi integrato

Prima di regolare la posizione del poggiapiedi, assicurarsi che i piedi del paziente siano completamente fuori dal poggiapiedi e siano a riposo sulla sezione piedi.

Sollevamento: tenere premuto il pulsante sotto il poggiapiedi mentre si solleva il poggiapiedi all'altezza desiderata.

NOTA:

Il pulsante è completamente coperto.

Abbassamento: tenere premuto il pulsante sotto il poggiapiedi mentre si abbassa il poggiapiedi all'altezza desiderata.



Sezione piedi a scomparsa



AVVERTENZA:

Avvertenza: assicurarsi che la sezione piedi a scomparsa del lettino per ginecologia/ostetricia (P8050) sia correttamente bloccata prima che il lettino venga occupato. La mancata osservanza di tale avvertenza può provocare lesioni alle persone o danni all'apparecchiatura.

Quando i piedi del paziente sono sul poggiapiedi, è possibile riporre la sezione piedi ripiegabile.

Posizione di riposo: tenere la maniglia di sblocco sotto la sezione piedi e contemporaneamente sollevare l'estremità della sezione piedi e farla scorrere in avanti (verso la estremità testa del lettino). Continuare a farla scorrere in avanti fino a farla scomparire completamente sotto la superficie del paziente.

Sollevamento dalla posizione di riposo

1. Tenere la sezione piedi dalla maniglia sagomata e portarla verso l'estremità piedi del lettino. Accertarsi che la barra di presa sotto la sezione piedi si innesti nell'alloggiamento sul lettino.
2. Una volta estratta completamente la sezione piedi verso l'estremità piedi del lettino, abbassare l'estremità in modo che la superficie del lettino sia a livello.
3. Applicare forza nelle direzioni su, giù, dentro e fuori per assicurarsi che la sezione piedi sia bloccata in posizione.

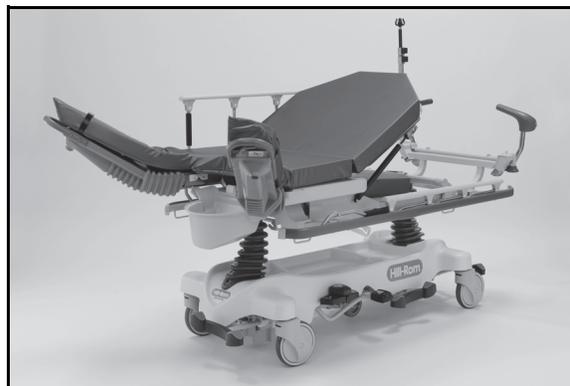


Piattaforma per lo scorrimento del paziente



AVVERTENZA:

Avvertenza: assicurarsi che nell'area del canale del lettino per ginecologia/ostetricia (P8050) non vi siano persone e ostacoli prima di far scorrere la piattaforma del paziente. Quando la piattaforma è nella posizione corretta, assicurarsi che sia correttamente bloccata. La mancata osservanza di tale avvertenza può provocare lesioni alle persone o danni all'apparecchiatura.



Posizione di esame

1. Innestare i freni.
2. Sollevare le sponde laterali.
3. Tenere le due maniglie sulla punta dei poggiapiedi.
4. Tirare la piattaforma scorrevole verso di sé fino a fine corsa.

NOTA:

Per facilitare lo scorrimento del paziente nella posizione di esame, è possibile mettere il lettino in una lieve posizione Anti-Trendelenburg; vedere "Posizioni Trendelenburg/Anti-Trendelenburg" a pagina 16.

5. Tenere le maniglie e spingere il poggiapiedi allontanandolo per ottenere un migliore accesso al sito dell'esame.
6. Rilasciare le maniglie, quindi spingere e tirare il poggiapiedi per assicurarsi che la piattaforma sia bloccata in posizione.
7. Per riportare il lettino nella configurazione standard, eseguire la suddetta procedura in ordine inverso.

Superficie radiotrasparente

La superficie radiotrasparente è in dotazione standard con il lettino per ginecologia/ostetricia (P8050).

Supporto verticale per cassetta raggi X al torace (P279AT)

Il supporto verticale per cassetta raggi X al torace è disponibile per il lettino per ginecologia/ostetricia (P8050). Per ulteriori informazioni, vedere "Supporto verticale per cassetta raggi X al torace (P279AT)" a pagina 54.

Luce visita a fibre ottiche integrata (P7915AT) - Non più disponibile



AVVERTENZA:

Avvertenza: quando si utilizza la luce visita, assicurarsi che sia disponibile una fonte di illuminazione di riserva. Se non è presente alcuna fonte di illuminazione di riserva e la luce visita si guasta, si potrebbero verificare lesioni personali.



Uso della luce

1. Collegare il cavo elettrico alla presa a parete.
2. Premere l'interruttore di **accensione/spengimento** nella posizione **On**. L'interruttore si trova sulla scatola di alimentazione sotto la sezione testa del lettino.
3. Mettere la luce visita in posizione.
4. Per mettere a fuoco la luce, ruotare il manicotto sulla testa della luce verso l'interno o verso l'esterno.
5. Se necessario per la sterilità, si può mettere un telo sopra la luce visita.

Posizione di riposo per la luce

1. Premere l'interruttore di **accensione/spengimento** nella posizione **Off**.
2. Lasciare raffreddare la lampada.
3. Spostare la luce visita in modo che la testa della luce viene riposta nel vano portaoggetti sul lato destro del bacino di raccolta.

Bacino di raccolta liquidi rimovibile (P265)



AVVERTENZA:

Avvertenza: non superare la capacità di carico del bacino di raccolta liquidi. Se il bacino di raccolta liquidi viene sovraccaricato, potrebbero verificarsi lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

Il carico di lavoro in completa sicurezza del bacino di raccolta liquidi è di 4,5 kg (10 lb).

Installazione

1. Coprire il bacino con un sacchetto monouso.
2. Mettere il bordo dritto del bacino sotto il bordo della copertura protettiva della sezione piedi tra le due barre di supporto.
3. Abbassare il bacino sulle barre.



Rimozione

1. Sollevare il bacino estraendolo dalle due barre di supporto.
2. Far scorrere il bacino fuori dal bordo della copertura protettiva della sezione piedi.

Poggia polpacci telescopici (P35745AT)



AVVERTENZA:

Per evitare lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura, rispettare le seguenti **avvertenze**:

- **Avvertenza:** non superare la capacità di carico dei poggia polpacci telescopici.
- **Avvertenza:** se i poggia polpacci telescopici non vengono serrati saldamente, possono scivolare e perdere la loro posizione originale.

Il carico di lavoro sicuro dei poggia polpacci telescopici nella direzione verticale è di 34 kg (75 lb) e 9 kg (20 lb) nella direzione orizzontale.

I poggia polpacci telescopici si fissano a entrambi i lati della sezione seduta e si inseriscono negli appositi alloggiamenti.

Installazione

1. Allentare la manopola nera.
2. Inserire il poggia polpacci telescopico nel relativo alloggiamento.
3. Sollevare il poggia polpacci all'altezza desiderata.
4. Serrare la manopola.
5. Allentare la doppia manopola nera.
6. Regolare il poggiapiedi sulla posizione desiderata.
7. Serrare la doppia manopola nera.



Posizione di riposo

1. Eseguire la procedura di installazione in ordine inverso.
2. Mettere i poggia polpacci nella posizione di riposo sotto la sezione piedi del lettino su entrambi i lati del bacino di raccolta.

ACCESSORI

N. di parte	Descrizione
P349	Cinghie da trasporto
P931BT	Coperture sponde
P4120CT	Testiera/pediera
P350CT	Pediera convertibile (non per l'uso su P8010)
P929G1/2	Estensione zona piedi con imbottitura
P361	Portacartelle
P2217	Asta portaflebo telescopica rimovibile
P158	Asta portaflebo rimovibile
P163	Adattatore sistema di supporto flebo
P491	Gancio di trasporto per asta portaflebo (si fissa alla base)
P276A	Supporto per bombola di ossigeno (verticale)
P27603	Supporto per bombola di ossigeno orizzontale
P27604	Staffa per supporto bombola di ossigeno (orizzontale)
P273	Supporto bombola di ossigeno liquido
P490	Vassoio paziente
P344CT	Poggiabracchio (non per l'uso su P8010)
P1425C	Cuscino
P297B01/02	Vassoio multiuso (standard e largo)
P347AT	Staffe per caviglie
P364AT01/02	Erogatore rotolo di carta (standard e largo)
P279AT	Supporto verticale per cassetta raggi X al torace
P264	Supporto laterale per cassetta raggi X

CINGHIE DA TRASPORTO (P349)

Nelle sezioni testa, gambe e piedi sono disponibili tre zone per attacchi per cinghie da trasporto. Quando le cinghie da trasporto non sono utilizzate, riporle sotto il materasso.



COPERTURE SPONDE (P931BT)

Le coperture delle sponde laterali si utilizzano con le sponde rialzate.

Installazione

1. Sollevare le sponde laterali. Vedere "Posizioni delle sponde laterali" a pagina 17.
2. Collocare le coperture delle sponde con il lembo verso l'esterno e il lato imbottito verso l'interno sopra le sponde laterali.



TESTIERA/PEDIERA (P412OCT)

Una testiera/pediera stazionaria è disponibile per i lettini. Nei lettini per procedure (P8000) con sistema di trasporto **IntelliDrive** non è possibile utilizzare la testiera/pediera all'estremità testa del lettino.

PEDIERA CONVERTIBILE (P350CT)

La pedana convertibile non può essere utilizzata con il lettino chirurgico (P8010).



AVVERTENZA:

Per evitare lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura, rispettare le seguenti **avvertenze**:

- **Avvertenza:** non superare la capacità di carico della pediera convertibile.
- **Avvertenza:** il mancato collegamento dell'apparecchiatura ausiliaria alla pediera convertibile prima del trasporto potrebbe provocare lesioni personali o danni alle apparecchiature.
- **Avvertenza:** dopo l'uso, riportare la pediera convertibile nella posizione originale e assicurarsi che sia bloccata correttamente.



Il carico di lavoro in completa sicurezza della pediera convertibile è 20 kg (45 lb).

La pediera convertibile può essere utilizzata come segue:

- Pediera
- Ripiano da trasporto/cartelle
- Estensione piedi da 381 mm (15")

Ripiano da trasporto/cartelle

Configurazione

1. Per rilasciare la pediera, sollevare leggermente il gancio di **sollevamento** situato nella parte centrale inferiore della pediera.
2. Sollevare la parte inferiore della pediera. Quindi, ruotarla verso l'alto in direzione della testiera del lettino fino a quando il ripiano da trasporto/cartelle si trova in posizione orizzontale.
3. Prima del trasporto, utilizzare le apposite cinghie per fissare le attrezzature ausiliarie.



Posizione di riposo

1. Sollevare la parte superiore del ripiano da trasporto/cartelle. Quindi, ruotarlo verso l'estremità piedi del lettino fino a quando non si blocca nel meccanismo di blocco.
2. Tirare leggermente la pediera per accertarsi che sia ben agganciata.

ESTENSIONE ZONA PIEDI CON IMBOTTITURA (P929G1/2)



AVVERTENZA:

Avvertenza: l'estensione zona piedi non si blocca completamente in posizione. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'estensione zona piedi durante i trasferimenti. Ciò potrebbe causare lesioni personali o danni alle apparecchiature.



Configurazione

1. Sollevare la pediera convertibile fuori dai fori di montaggio SSF.
2. Collocare la pediera convertibile in posizione orizzontale. Assicurarsi che il gancio di **sollevamento** al lato della pediera convertibile sia rivolto verso l'alto e che le aste di montaggio siano rivolte verso l'estremità testa del lettino.
3. Sistemare le aste di montaggio della pediera nelle staffe di estensione situate sotto il piano di riposo.
4. Spingere la pediera convertibile verso l'estremità testa del lettino fino ad essere completamente inserita.

Rimozione

1. Spingere la pediera convertibile fuori dalle staffe di estensione.
2. Ruotare la pediera convertibile in posizione verticale e montarla nei fori di montaggio SSF.

PORTACARTELLE (P361)



AVVERTENZA:

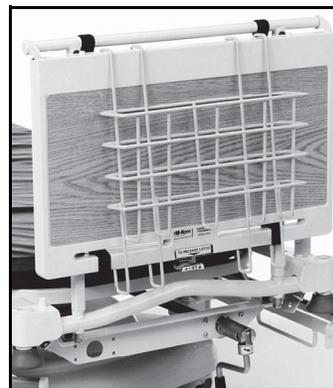
Avvertenza: non superare la capacità di carico del portacartelle. Se il portacartelle viene sovraccaricato, potrebbero verificarsi lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

Il carico di lavoro in completa sicurezza del portacartelle è 6,8 kg (15 lb).

Il portacartelle è applicabile sulla pediera P4120CTMO7 o sulla pediera convertibile P350T.

Installazione

1. Attaccare i ganci di filo metallico sul fondo della pediera e sollevare.
2. Attaccare i ganci superiori alla parte superiore della pediera e spingere verso il basso per bloccarli in posizione.



ATTENZIONE:

Attenzione: rimuovere il portacartelle prima di collocare la pedana convertibile nella posizione del ripiano da trasporto/cartelle. La mancata osservanza di questa indicazione può causare danni alle apparecchiature.

Prima di sistemare la pediera convertibile nella posizione del ripiano da trasporto/cartelle, rimuovere il portacartelle.

Rimozione: eseguire la procedura di installazione in ordine inverso.

ASTA PORTAFLEBO TELESCOPICA RIMOVIBILE (P2217)

Nei lettini per procedure (P8000) con sistema di trasporto **IntelliDrive** non è possibile utilizzare l'asta portaflebo all'estremità testa del lettino.



AVVERTENZA:

Avvertenza: non superare le capacità di carico dell'asta portaflebo. Se l'asta portaflebo viene sovraccaricata, potrebbero verificarsi lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

Il carico di lavoro in completa sicurezza dell'asta portaflebo è 11,3 kg (25 lb).

Installazione

1. Montare l'asta portaflebo rimovibile in uno dei quattro fori di alloggiamento per asta portaflebo ai quattro angoli del lettino.
2. Ruotare l'asta portaflebo in senso orario per tenerla in posizione.

Estensione: afferrare la sezione superiore dell'asta portaflebo.

Abbassamento: estrarre la manopola di rilascio e abbassare la parte superiore fino a portare l'asta portaflebo all'altezza desiderata. L'asta portaflebo si blocca in posizione.

Rimozione: eseguire la procedura di installazione in ordine inverso.



ASTA PORTAFLEBO RIMOVIBILE (SSF) (P158)

Nei lettini per procedure (P8000) con sistema di trasporto **IntelliDrive** non è possibile utilizzare l'asta portaflebo SSF all'estremità testa del lettino.



AVVERTENZA:

Avvertenza: non superare le capacità di carico dell'asta portaflebo SSF. Se l'asta portaflebo SSF viene sovraccaricata, potrebbero verificarsi lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

Il carico di lavoro in completa sicurezza dell'asta portaflebo SSF è 9,1 kg (20 lb).

Installazione

1. Installare l'adattatore SSF in uno dei quattro fori di montaggio per asta portaflebo ai quattro angoli del lettino. Vedere "Adattatore sistema di supporto flebo (SSF) (P163)" a pagina 48.
2. Collocare l'asta portaflebo rimovibile SSF nell'adattatore SSF.



Estensione

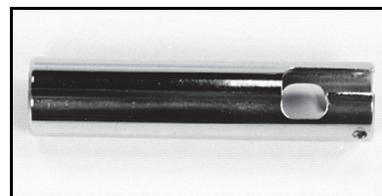
1. Tirare verso l'alto sulla parte superiore dell'asta portaflebo rimovibile SSF fino a raggiungere l'altezza desiderata.
2. Ruotare la fascetta nera in senso orario fino a quando non si arresta per l'asta portaflebo rimovibile SSF in posizione.

Abbassamento: ruotare la fascetta nera in senso antiorario e abbassare manualmente l'asta portaflebo rimovibile SSF.

ADATTATORE SISTEMA DI SUPPORTO FLEBO (SSF) (P163)

L'adattatore SSF consente l'installazione dell'asta portaflebo rimovibile SSF in ognuno dei quattro fori di montaggio per asta portaflebo situati ai quattro angoli del lettino.

Installazione: rimuovere la protezione dal foro di montaggio per asta portaflebo e inserire l'adattatore SSF nel foro di montaggio.



GANCIO DI TRASPORTO PER ASTA PORTAFLEBO (P491)

Il gancio di trasporto per asta portaflebo non è disponibile sul lettino per procedure (P8000) con sistema di trasporto **IntelliDrive**.

Il gancio di trasporto per asta portaflebo si fissa alla base del lettino.

Installazione

1. Spostare verso l'esterno il braccio del gancio di trasporto per asta portaflebo dalla base del lettino.
2. Posizionare l'asta portaflebo mobile nella staffa del gancio.
3. Ruotare la manopola per serrare il gancio di trasporto per asta portaflebo.



**AVVERTENZA:**

Avvertenza: prima del trasporto, assicurarsi che l'asta portaflebo mobile sia ben fissata nel gancio di trasporto per asta portaflebo. La mancata osservanza di tale avvertenza può provocare lesioni alle persone o danni all'apparecchiatura.

Rimozione

1. Ruotare la manopola per allentare il gancio di trasporto per asta portaflebo.
2. Rimuovere l'asta portaflebo mobile dal gancio di trasporto.
3. Quando non si utilizza il gancio di trasporto per asta portaflebo, spostarlo sopra la base del lettino in modo da riporlo nell'apposito spazio.

SUPPORTO BOMBOLA DI OSSIGENO (P276A)**AVVERTENZA:**

Per evitare lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura, rispettare le seguenti **avvertenze**:

- **Avvertenza:** se non si segue il protocollo della struttura clinico-ospedaliera quando si utilizzano forniture e apparecchiature per l'ossigeno, si possono determinare lesioni personali o danni alle apparecchiature.
- **Avvertenza:** non superare le capacità di carico del supporto per la bombola di ossigeno.
- **Avvertenza:** quando si installa o si rimuove la bombola di ossigeno dal relativo supporto, non sollevare o tirare la bombola di ossigeno dal dispositivo di regolazione.



Il carico di lavoro in completa sicurezza del supporto per bombola di ossigeno è di 14 kg (30 lb).

Questo supporto può contenere una bombola di ossigeno di misura E.

Installazione

1. Inserire l'asta di fissaggio del porta bombola di ossigeno in uno dei quattro alloggiamenti per asta portaflebo ai quattro angoli del lettino.
2. Posizionare la bombola di ossigeno nell'apposito supporto.

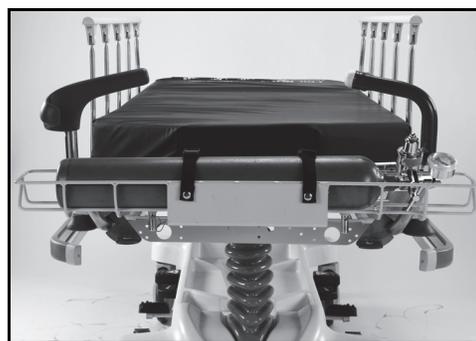
SUPPORTO PER BOMBOLA DI OSSIGENO ORIZZONTALE (P27603)

Il supporto per bombola di ossigeno orizzontale non può essere utilizzato sui lettini per procedure (P8000) con sistema di trasporto **IntelliDrive** o sui lettini con supporto per bombola di ossigeno integrato.

**AVVERTENZA:**

Per evitare lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura, rispettare le seguenti **avvertenze**:

- **Avvertenza:** se non si segue il protocollo della struttura clinico-ospedaliera quando si utilizzano forniture e apparecchiature per l'ossigeno, si possono determinare lesioni personali o danni alle apparecchiature.
- **Avvertenza:** quando si installa o si rimuove la bombola di ossigeno dal relativo supporto, non sollevare o tirare la bombola di ossigeno dal dispositivo di regolazione.



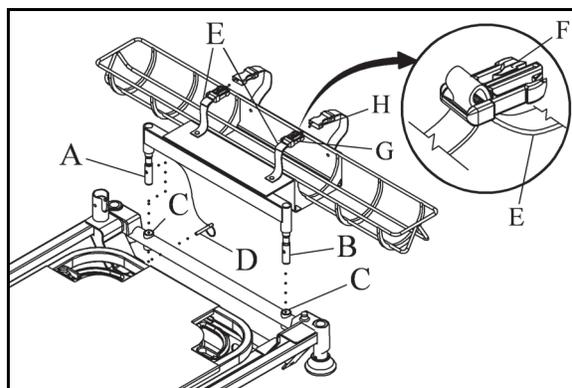
- **Avvertenza:** non utilizzare una bombola di ossigeno dotata di un dispositivo di regolazione che si estende oltre i paracolpi.
- **Avvertenza:** l'uso di un umidificatore con una bombola di ossigeno in posizione orizzontale potrebbe determinare lesioni o danni alle apparecchiature.
- **Avvertenza:** non superare la capacità di carico del supporto orizzontale della bombola di ossigeno orizzontale e utilizzare il supporto della bombola solo per la destinazione d'uso appropriata.
- **Avvertenza:** tranne nel caso della rimozione e installazione di una bombola di ossigeno, tenere sempre le cinghie del supporto della bombola allacciate.

Il carico di lavoro in completa sicurezza del supporto per bombola di ossigeno è di 14 kg (30 lb).

Il supporto per bombola di ossigeno contiene una bombola di misura E o D con un dispositivo di regolazione.

Installazione

1. Con i due alberini del supporto per bombola rivolti verso l'estremità testa del lettino, installare gli alberini (A e B) nelle aperture (C) nel tubolare del supporto testa.
2. Da sotto il tubolare del supporto testa, installare il perno del cordino (D) nel foro al lato destro dell'alberino (A). Assicurarsi che il perno entri completamente nell'alberino.
3. Inserire la bombola di ossigeno nel relativo supporto.
4. Attenersi alla seguente procedura per regolare le cinghie del supporto per bombola di ossigeno (E):
 - a. Con la parte superiore (F) del gancio della fibbia (G) rivolta verso l'alto e la cinghia (E) sotto il gancio (G), installare la cinghia nel connettore come mostrato.
 - b. Allacciare le cinghie del supporto per bombola (E).
 - c. Se la cinghia (E) è allentata, tirare la lunghezza in eccesso della cinghia per stringerla.
 - d. Afferrare la cinghia (E) vicino al connettore (H) e tirarla.
 - Se la cinghia (E) non si allenta, è stata regolata correttamente.
 - Se la cinghia (E) si allenta, non è stata regolata correttamente. Ripetere i passaggi c e d per correggere la regolazione.



STAFFA PER BOMBOLA DI OSSIGENO (P27604)

La staffa per bombola di ossigeno orizzontale non può essere utilizzato sui lettini per procedure (P8000) con sistema di trasporto **IntelliDrive** o sui lettini con supporto per bombola di ossigeno integrato.



AVVERTENZA:

Per evitare lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura, rispettare le seguenti avvertenze:

- **Avvertenza:** se non si segue il protocollo della struttura clinico-ospedaliera quando si utilizzano forniture e apparecchiature per l'ossigeno, si possono determinare lesioni personali o danni alle apparecchiature.
- **Avvertenza:** quando si installa o si rimuove la bombola di ossigeno dal relativo supporto, non sollevare o tirare la bombola di ossigeno dal dispositivo di regolazione.
- **Avvertenza:** non utilizzare una bombola di ossigeno dotata di un dispositivo di regolazione che si estende oltre i paracolpi.
- **Avvertenza:** l'uso di un umidificatore con una bombola di ossigeno in posizione orizzontale potrebbe determinare lesioni o danni alle apparecchiature.
- **Avvertenza:** quando si pulisce il lettino, rimuovere il supporto della bombola. Dopo aver pulito il lettino, pulire le staffe del supporto e la bombola di ossigeno rimossa.
- **Avvertenza:** non superare le capacità di carico del supporto per la bombola di ossigeno.



Il carico di lavoro in completa sicurezza del supporto per bombola di ossigeno è di 14 kg (30 lb).

La staffa del supporto per bombola di ossigeno non è disponibile per il lettino chirurgico (P8010) o per ginecologia/ostetricia (P8050). Se la staffa deve essere installata su un lettino largo, il lettino deve avere un numero di serie uguale a I089AN6297 o successivo.

Per l'installazione e la rimozione, fare riferimento alle istruzioni fornite con la staffa.

SUPPORTO BOMBOLA DI OSSIGENO LIQUIDO (P273)



AVVERTENZA:

Per evitare lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura, rispettare le seguenti avvertenze:

- **Avvertenza:** se non si segue il protocollo della struttura clinico-ospedaliera quando si utilizzano forniture e apparecchiature per l'ossigeno, si possono determinare lesioni personali o danni alle apparecchiature.
- **Avvertenza:** non superare le capacità di carico del supporto per la bombola di ossigeno.



Il carico di lavoro in completa sicurezza del supporto per bombola di ossigeno liquido è di 15 lb (7 kg).

Il supporto bombola di ossigeno liquido può contenere diverse misure di bombole.

Installazione

1. Collocare la barra di montaggio del supporto per la bombola di ossigeno liquido in uno dei quattro alloggiamenti per asta portaflebo situati ai quattro angoli del lettino.
2. Se necessario allentare le cinghie in **Velcro** per accedere alla bombola di ossigeno nel supporto bombola di ossigeno liquido.
3. Collocare la bombola di ossigeno liquido nel relativo supporto.
4. Stringere le cinghie in **Velcro** attorno alla bombola di ossigeno. Accertarsi che le cinghie in **Velcro** si blocchino.
5. Accertarsi che il meccanismo di chiusura a maniglia sia ben fissato.

VASSOIO PAZIENTE (P490)



AVVERTENZA:

Avvertenza: non superare la capacità di carico del vassoio paziente. Se il vassoio paziente viene sovraccaricato, potrebbero verificarsi lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

Il carico di lavoro in completa sicurezza del vassoio paziente è di 20 kg (45 lb).

NOTA:

Il vassoio paziente può essere installato su entrambi i lati del lettino.



Installazione

1. Sollevare le sponde laterali. Vedere "Posizioni delle sponde laterali" a pagina 17.
2. Far scorrere l'estremità del vassoio munita di gancio fisso al bordo superiore di una delle due sponde.
3. Ruotare l'estremità della maniglia del ripiano verso l'altra sponda fino a quando la maniglia si incastra sopra la parte superiore della sponda.

Rimozione

1. Tirare verso l'alto la maniglia in modo da liberare un lato del vassoio dalla parte superiore della sponda.
2. Sollevare il vassoio paziente dalle sponde.

POGGIABRACCIO (P344CT)

Il poggiatesta non è disponibile per il lettino chirurgico (P8010).



**AVVERTENZA:**

Per evitare lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura, rispettare le seguenti **avvertenze**:

- **Avvertenza:** non installare il poggibraccio se un paziente non è sul lettino; il poggibraccio è tenuto in posizione dal peso del paziente. Quando il poggibraccio è installato, accertarsi che il paziente non si sporga in avanti provocando lo spostamento del peso dal pannello inferiore del poggibraccio. Rimuovere il poggibraccio dopo l'uso.
- **Avvertenza:** non superare la capacità di carico del poggibraccio.

Il carico di lavoro in completa sicurezza del poggibraccio è 14 kg (30 lb).

Installazione

1. Far scivolare il pannello del poggibraccio completamente sotto il materasso.
2. Con il pannello del poggibraccio installato sotto il materasso, tenere il poggibraccio con una mano. Con l'altra mano, ruotare la maniglia del meccanismo di blocco in senso antiorario per allentare il meccanismo.
3. Collocare il poggibraccio nella posizione desiderata.
4. Ruotare il meccanismo di blocco della maniglia per serrarla.
5. Rimuovere il poggibraccio dopo l'uso.

CUSCINO (P1425C)

Il cuscino è progettato specificamente per il lettino e fornisce comfort extra per il paziente.

**VASSOIO MULTIUSO (P297B01/02)**

Il vassoio multiuso non può essere utilizzato sui lettini per procedure (P8000) con sistema di trasporto **IntelliDrive** o lettini che dispongono di un sistema integrato di immagazzinamento della bombola d'ossigeno o delle funzioni Auto Contour o **BackSaver Fowler**.

**AVVERTENZA:**

Avvertenza: non superare la capacità di carico del vassoio multiuso. Se il vassoio multiuso viene sovraccaricato, potrebbero verificarsi lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

Il carico di lavoro in completa sicurezza del vassoio multiuso è 20 kg (45 lb).

Il vassoio multiuso si installa sotto la sezione testa e fornisce un'area di immagazzinamento temporanea.

STAFFE PER CAVIGLIE (P347AT)**AVVERTENZA:**

Avvertenza: non superare la capacità di carico delle staffe per caviglie. Se le staffe per caviglie vengono sovraccaricate, potrebbero verificarsi lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

Il carico di lavoro in completa sicurezza delle staffe per caviglie è 27 kg (60 lb).

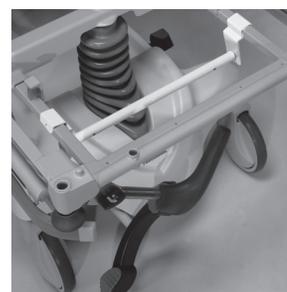


Le staffe per caviglie si fissano all'estremità piedi del lettino per l'uso durante gli esami ginecologici.

EROGATORE ROTOLO DI CARTA (P364AT01/02)

L'erogatore rotolo di carta è disponibile per i lettini per trasporto (P8005) e per procedure (P8000) che non dispongono di sistema di trasporto **IntelliDrive**, sistema integrato di immagazzinamento della bombola d'ossigeno e/o funzione Auto Contour.

L'erogatore rotolo di carta si installa sotto la sezione testa ed è un modo semplice per erogare carta per il lettino per esami.



SUPPORTO VERTICALE PER CASSETTA RAGGI X AL TORACE (P279AT)

Il supporto verticale per cassetta raggi X al torace non è disponibile per i lettini con il sistema integrato di immagazzinamento della bombola d'ossigeno.



AVVERTENZA:

Avvertenza: il sollevamento raggi X è a molla. Assicurarsi di tenere saldamente la barra di posizionamento della cassetta durante l'azionamento. La mancata osservanza di questa avvertenza può comportare il rischio di lesioni alle persone.



ATTENZIONE:

Attenzione: utilizzare il supporto verticale per cassetta raggi X al torace solamente con lo schienale del lettino in posizione verticale. L'eventuale inadempienza può danneggiare la cassetta per raggi X.

Configurazione

1. Verificare che lo schienale del lettino sia in posizione verticale.
2. Abbassare la barra di posizionamento della cassetta dall'interno del telaio della sezione testa.
3. Collocare la cassetta per raggi X sulla barra e tenerla in posizione con il braccio di fissaggio dal lato opposto della sezione testa.
4. Per regolare l'altezza della cassetta per raggi X, sollevare la barra fino al livello adeguato.

Rimozione

1. Mettere il braccio di fissaggio nella posizione di riposo e rimuovere la cassetta per raggi X.
2. Ripiegare la barra di posizionamento della cassetta nella posizione di riposo.

SUPPORTO LATERALE PER CASSETTA RAGGI X (P264)

Il supporto laterale per cassetta raggi X non è disponibile per i lettini con il sistema integrato di immagazzinamento della bombola d'ossigeno.



Configurazione

1. Collocare il supporto in qualsiasi punto della sponda del telaio.
2. Sollevare la barra superiore e sistemare la cassetta per raggi X nel supporto.
3. Abbassare la barra superiore sulla cassetta per tenerla in posizione.
4. Tenere la maniglia mentre si allenta la manopola di regolazione dell'altezza.
5. Regolare il supporto all'altezza desiderata e serrare la manopola.

Rimozione

1. Sollevare la barra superiore e rimuovere la cassetta per raggi X.
2. Tenere la maniglia mentre si solleva il supporto dal telaio del lettino.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Freni



AVVERTENZA:

Avvertenza: innestare sempre i freni quando il lettino è occupato, tranne che durante il trasporto del paziente. Assicurarsi che i freni siano innestati prima di trasferire il paziente. La mancata osservanza di tale disposizione potrebbe provocare lesioni alle persone o danni alle apparecchiature.

I freni devono sempre essere inseriti quando il lettino è occupato e soprattutto in fase di spostamento del paziente da una superficie a un'altra. I pazienti utilizzano spesso il lettino come supporto quando si alzano e se il lettino si dovesse spostare improvvisamente potrebbero subire lesioni. Dopo aver inserito i freni, spingere e tirare il lettino per verificarne la stabilità.

Liquidi



AVVERTENZA:

Avvertenza: versamenti di liquidi sui componenti elettronici del lettino potrebbero rappresentare un pericolo. In caso di versamento di liquidi, scollegare il lettino e non utilizzarlo. La mancata osservanza di tale avvertenza può provocare lesioni alle persone o danni all'apparecchiatura.

Se si verifica un versamento particolarmente copioso di liquidi, adottare immediatamente le misure seguenti:

- Scollegare il lettino dall'alimentazione di rete.
- Spostare il paziente dal lettino.
- Asciugare il liquido versato sui componenti del lettino.
- Richiedere agli addetti alla manutenzione di ispezionare tutta l'apparecchiatura.

Non utilizzare nuovamente il lettino prima che sia completamente asciutto e sia stato testato, ritenuto sicuro e adatto a essere utilizzato.

Sponde laterali/dispositivi di costrizione/monitoraggio del paziente



AVVERTENZA:

Avvertenza: valutare il rischio di intrappolamento del paziente in base al protocollo della struttura clinico-ospedaliera e monitorare attentamente il paziente. Assicurarsi che tutte le sponde laterali siano completamente bloccate quando sollevate. In caso contrario, sussiste il rischio di gravi lesioni o decesso.

NOTA:

Lo scopo delle sponde laterali è segnalare al paziente i bordi del lettino e non rappresentare un dispositivo di restrizione della mobilità del paziente stesso. Hill-Rom consiglia che sia il personale medico a stabilire i metodi corretti per garantire la sicurezza del paziente nel lettino.

Quando vengono sollevate le sponde laterali, uno **scatto** indica che le sponde laterali sono completamente verticali e bloccate in posizione. Quando si avverte lo **scatto**, tirare delicatamente la sponda laterale per verificare che sia bloccata in posizione.



AVVERTENZA:

Avvertenza: i dispositivi di contenimento del paziente non sostituiscono le buone pratiche infermieristiche. I dispositivi di contenimento, anche se montati correttamente, possono causare intrappolamento, lesioni fisiche e decesso, in particolare nei pazienti disorientati e agitati. Controllare i pazienti quando si utilizzano i dispositivi di contenimento fisico in conformità ai requisiti legali e al protocollo ospedaliero.

1. Mettere a punto delle direttive per tutti i pazienti che indichino:
 - Per quali pazienti sia necessaria l'adozione di dispositivi di contenimento e quali dispositivi vadano usati.
 - Il metodo più adatto per monitorare un paziente, immobilizzato o meno, compresi gli intervalli di tempo, i comandi visivi dei dispositivi di contenimento e così via.
2. Predisporre programmi di formazione per tutto il personale sanitario incentrati sull'uso e sull'applicazione corretti dei dispositivi di contenimento.
3. Tenere il lettino nella posizione completamente abbassata ogni volta che il personale sanitario lascia la stanza.
4. Assicurarsi che famigliari o tutori comprendano la necessità dei dispositivi di contenimento.

Consultare le istruzioni per l'uso fornite dal fabbricante per informazioni su come verificare l'applicazione corretta di tutti i dispositivi di contenimento.

Elettricità



AVVERTENZA:

Per evitare lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura, rispettare le seguenti **avvertenze**:

- **Avvertenza:** le apparecchiature elettriche comportano potenziali rischi legati alle scosse elettriche. La mancata osservanza dei protocolli della struttura sanitaria può causare gravi lesioni o decesso.
- **Avvertenza:** l'uso o la manipolazione non corretti del cavo di alimentazione possono provocare danni al cavo. In caso di danni al cavo di alimentazione, non utilizzare il lettino e contattare immediatamente il personale addetto all'assistenza.
- **Avvertenza:** non collegare il cavo di alimentazione a una prolunga o a una presa multipla né coprire il cavo con un tappeto. Il cavo di alimentazione potrebbe surriscaldarsi e causare un incendio.



ATTENZIONE:

Attenzione: questo dispositivo soddisfa tutti i requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti da EN 60601-1-2. È improbabile che con questo dispositivo l'utente incontri problemi dovuti a immunità elettromagnetica non adeguata. Tuttavia, l'immunità elettromagnetica è sempre relativa e le norme si basano su ambienti di utilizzo nelle condizioni previste. Se l'utente dovesse notare sintomi anomali durante il funzionamento dell'apparecchiatura, in particolare se intermittenti e in prossimità di trasmettenti radio o TV, telefoni cellulari o apparecchiature elettrochirurgiche, ciò potrebbe indicare l'esistenza di interferenze elettromagnetiche. In una tale evenienza, l'utente dovrebbe allontanare da questo dispositivo l'apparecchiatura che causa l'interferenza.

Stabilire direttive e procedure per la formazione e l'istruzione del personale riguardo ai rischi associati alle apparecchiature elettriche. Assicurarsi che le persone non posizionino qualsiasi parte del corpo sotto o tra i componenti mobili del lettino. Prima di procedere alla pulizia o all'assistenza del lettino, scollegarlo dalla fonte di alimentazione. Fare riferimento al *Manuale di manutenzione dei lettini per trasporto, per procedure e speciali Hillrom* (144386).

Ricambi e accessori

Utilizzare solo ricambi e accessori Hill-Rom. Non modificare il lettino senza l'autorizzazione di Hill-Rom.

Precauzioni per il funzionamento del lettino/superficie



AVVERTENZA:

Per evitare lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura, rispettare le seguenti **avvertenze**:

- **Avvertenza:** per i lettini **con** funzionalità elettriche, utilizzare esclusivamente dispositivi di somministrazione dell'ossigeno per via nasale, tramite maschera o a ventilazione oppure tende a ossigeno che possono essere contenute all'interno delle sponde laterali. In caso contrario, si potrebbero provocare lesioni al paziente o danni all'apparecchiatura.
- **Avvertenza:** i lettini con funzionalità elettriche non sono adatti a essere utilizzati in ambienti arricchiti di ossigeno o dove è presente una miscela di anestetico fatta di aria, ossigeno o protossido di azoto. Potrebbero verificarsi lesioni o danni alle apparecchiature.
- **Avvertenza:** utilizzare il lettino rispettando le condizioni ambientali stabilite; vedere "Condizioni ambientali per l'utilizzo" a pagina 71. In caso contrario, è possibile provocare lesioni personali al paziente o danni all'apparecchiatura.
- **Avvertenza:** l'uso di un materasso con un lettino incompatibile può causare danni al paziente.
- **Avvertenza:** valutare il rischio di intrappolamento del paziente in base al protocollo della struttura clinico-ospedaliera e monitorare attentamente il paziente.
- **Avvertenza:** le fodere riducono l'altezza effettiva delle sponde del letto. Quando si utilizza una fodera, valutare il rischio di possibili cadute del paziente. L'eventuale inadempienza può comportare il rischio di lesioni.
- **Avvertenza:** la superficie potrebbe non essere efficace per i pazienti se non utilizzata per l'uso previsto dichiarato.
- **Avvertenza:** assicurarsi che il materasso sia stato posizionato correttamente sul letto prima dell'uso onde evitare lesioni al paziente.



ATTENZIONE:

Attenzione: usare cautela quando si abbassa il lettino. Assicurarsi che gli oggetti nel vano portaoggetti della copertura della base non si incastrino nel telaio superiore o nelle staffe di montaggio delle sponde laterali, onde evitare danni alle apparecchiature.

Trasporto



AVVERTENZA:

Per evitare lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura, rispettare le seguenti **avvertenze**:

- **Avvertenza:** durante il trasporto, assicurarsi che le rotelle sul lettino e le rotelle sull'asta portaflebo portatile non entrino in contatto. Inoltre, assicurarsi che i propri piedi non entrino in contatto con la base dell'asta portaflebo portatile.
- **Avvertenza:** il mancato utilizzo di cinghie di trasporto compatibili con il lettino potrebbe causare lesioni personali o danni alle apparecchiature.
- **Avvertenza:** durante il trasporto, assicurarsi di mantenere il controllo dell'asta portaflebo portatile.
- **Avvertenza:** le aste portaflebo completamente estese potrebbero danneggiare gli stipiti delle porte o i lampadari. Abbassarle prima di trasportare la paziente.
- **Avvertenza:** il mancato collegamento dell'apparecchiatura ausiliaria alla pediera convertibile prima del trasporto potrebbe provocare lesioni personali o danni alle apparecchiature.

- **Avvertenza:** rimuovere il poggiapolso superiore prima di trasportare il lettino.
- **Avvertenza:** rimuovere il poggiapolso temporaneo prima di trasportare il lettino.
- **Avvertenza:** quando si trasporta il lettino su una rampa, tenere una mano su entrambe le maniglie per il trasporto per mantenere il controllo del lettino.



ATTENZIONE:

Per evitare danni alle apparecchiature, attenersi ai seguenti messaggi di **attenzione**:

- **Attenzione:** prima di trasportare il lettino, assicurarsi che il cavo di alimentazione, i tubi flessibili e altre apparecchiature siano correttamente riposti.
- **Attenzione:** non spingere né tirare il lettino afferrando le aste portaflebo, le sponde laterali o altre apparecchiature. Utilizzare le maniglie per il trasporto, la testiera, la pediera o altre posizioni designate.

Il lettino deve essere utilizzato per il trasporto dei pazienti con la sezione piedi in avanti. Prima di procedere al trasporto, riporre correttamente il cavo di alimentazione per evitare di inciamparvi. Prestare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione CA. Esiste il pericolo di scosse elettriche. Spostare il lettino utilizzando solo la testiera, le maniglie per il trasporto (se installate) o la pediera.

Per il trasporto all'interno dell'ospedale, verificare che il paziente, le apparecchiature e tutte le linee si trovino entro il perimetro del lettino e che le aste portaflebo siano abbassate.

Posizione di trasporto e stabilità



AVVERTENZA:

Avvertenza: durante il trasporto, assicurarsi che il lettino non si inclini o si sbilanci. La mancata osservanza di tale disposizione potrebbe provocare lesioni alle persone o danni alle apparecchiature.

In genere, il rischio di instabilità aumenta proporzionalmente al carico.

Abbassare la sezione piedi e la sezione testa per aumentare la stabilità.

Ridurre l'altezza del lettino per aumentare la stabilità.

L'utilizzo e la posizione degli accessori potrebbero compromettere la stabilità. Non allungare completamente le aste porta flebo o altri accessori simili e non sovraccargarli. Se si utilizzano più accessori, distribuirli uniformemente lungo i lati o nell'area dalla testa ai piedi.

In caso di pendenze o soglie, superarle spostando il lettino in avanti o indietro, piuttosto che di lato.

Per evitare sbilanciamenti o urti con oggetti o persone fuori dal campo visivo, non affrontare curve strette e a velocità sostenuta.

Letto per procedure (P8000) con sistema di trasporto IntelliDrive



AVVERTENZA:

Per evitare lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura, rispettare le seguenti **avvertenze**:

- **Avvertenza:** se il lettino viene fermato su una rampa o se il paziente viene lasciato solo, innestare il freno per evitare spostamenti accidentali.
- **Avvertenza:** se il sistema di trasporto ha perso alimentazione, premere l'interruttore della modalità manuale che si trova sulla scatola di trasmissione in posizione verticale. Ciò consente di spostare manualmente il lettino.
- **Avvertenza:** quando il sistema di trasporto è in modalità manuale, il lettino è molto difficile da spingere.



ATTENZIONE:

Attenzione: il sistema di trasporto **IntelliDrive** è destinato all'utilizzo solo all'interno degli edifici. L'utilizzo all'aperto può causare danni temporanei o permanenti al meccanismo di trasmissione elettrica e/o alla ruota azionata elettricamente.

Superficie di riposo/materasso



AVVERTENZA:

Avvertenza: le caratteristiche di impermeabilità della superficie di riposo possono essere compromesse da eventuali punture di aghi. È necessario indicare agli infermieri di **evitare** forature causate dall'utilizzo improprio dei supporti delle cassette per raggi X e/o dalle punture di aghi. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni personali e contaminazioni.

La superficie di riposo deve essere esaminata regolarmente per verificare la presenza di forature, strappi, lacerazioni o altri danni. Sostituire la superficie se necessario.

Installazione

Per il posizionamento e la rimozione della superficie:

1. Assicurarsi che il freno sul lettino sia innestato.
2. Posizionare il telaio superiore in posizione bassa-bassa e assicurarsi che il telaio superiore sia in posizione orizzontale.
3. Abbassare le sponde laterali
4. Posizionare il materasso sulla parte superiore del telaio assicurandosi che il lato testa e le fascette in **velcro** corrispondano a quelli presenti sul lettino. Assicurarsi che il lato del logo sia rivolto verso l'alto e verso il lato piedi.
5. Per rimuovere il materasso, seguire i passaggi da 1 a 3 prima di sollevare la superficie per sganciare e rimuovere le fascette in **velcro**.

Avvertenza: il materasso del lettino **AccuMax** pesa circa 13,6 kg (30 lb). Sollevare e spostare il materasso con cautela, non ruotarlo e, se necessario, richiedere assistenza. In caso contrario, si potrebbero provocare lesioni al paziente o danni all'apparecchiatura.

Infiammabilità



AVVERTENZA:

Avvertenza: non consentire ai pazienti di fumare nel lettino. Le lenzuola e i cuscini non hanno di solito proprietà ritardanti nella propagazione delle fiamme. Ciò potrebbe causare lesioni personali o danni alle apparecchiature.

Osservare le norme e le regole di prevenzione antincendio per ridurre la possibilità di incendi.

Per prevenire il rischio di incendio del lettino ospedaliero, assicurarsi che il personale della struttura sanitaria osservi i suggerimenti sulla sicurezza indicati nella *Informativa sulla salute pubblica dell'FDA: norme di sicurezza per la prevenzione degli incendi dei letti ospedalieri (FDA Public Health Notification: Safety Tips for Preventing Hospital Bed Fires)*. (solo per gli Stati Uniti).

Articolazioni del lettino



AVVERTENZA:

Avvertenza: quando si cambia la posizione del lettino, assicurarsi che le mani, i piedi e le apparecchiature siano lontane dal telaio del lettino. La mancata osservanza di tale avvertenza può provocare lesioni alle persone o danni all'apparecchiatura.

Non utilizzare i comandi del lettino se non dopo avere allontanato dai meccanismi tutte le apparecchiature e le persone presenti. Per interrompere una funzione, rilasciare il comando e/o attivare la funzione opposta e/o scollegare immediatamente il cavo di alimentazione CA.

Osservare attentamente le linee durante i movimenti di articolazione. Rispettare sempre le regole di gestione corretta delle linee, in particolare quando si solleva la sezione testa.



AVVERTENZA:

Avvertenza: questo prodotto può esporre l'utente a sostanze chimiche note allo Stato della California come cancerogene, incluso il nero di carbonio. Per ulteriori informazioni, visitare www.P65Warnings.ca.gov.

Forniture e apparecchiature per l'ossigeno



AVVERTENZA:

Per evitare lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura, rispettare le seguenti **avvertenze**:

- **Avvertenza:** se non si seguono i protocolli della struttura clinico-ospedaliera quando si utilizzano e ripongono forniture e apparecchiature per l'ossigeno, si possono determinare lesioni personali o danni alle apparecchiature.
- **Avvertenza:** quando si installa o si rimuove la bombola di ossigeno dal sistema integrato di immagazzinamento della bombola dell'ossigeno, non sollevare o tirare la bombola di ossigeno dal dispositivo di regolazione.
- **Avvertenza:** non utilizzare una bombola di ossigeno dotata di un dispositivo di regolazione che si estende oltre i paracolpi.
- **Avvertenza:** l'uso di un umidificatore con una bombola di ossigeno in posizione orizzontale potrebbe determinare lesioni o danni alle apparecchiature.
- **Avvertenza:** non superare la capacità di carico del sistema integrato di immagazzinamento della bombola di ossigeno o dei supporti della bombola di ossigeno.



ATTENZIONE:

Per evitare danni alle apparecchiature, attenersi ai seguenti messaggi di **attenzione**:

- **Attenzione:** quando si mette il lettino in posizione Trendelenburg o Anti-Trendelenburg, fare attenzione se è installata una bombola di ossigeno e/o un supporto della bombola di ossigeno. Se il supporto e/o la bombola ostacolano l'articolazione, si può verificare un danno alle apparecchiature.
- **Attenzione:** non riporre una bombola di ossigeno nella cavità dell'estremità testa della copertura della base.

Si consiglia di rimuovere la bombola di ossigeno dal supporto quando la bombola non viene utilizzata.

Informativa per i visitatori

Segnalare ai visitatori di non provare a utilizzare i comandi del personale sanitario. Per assistere il paziente, i visitatori possono utilizzare i comandi del paziente.

PULIZIA E DISINFEZIONE



AVVERTENZA:

Per evitare lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura, rispettare le seguenti **avvertenze**:

- **Avvertenza:** le apparecchiature elettriche comportano potenziali rischi legati alle scosse elettriche. La mancata osservanza del protocollo della struttura sanitaria può causare gravi lesioni o decesso.
- **Avvertenza:** prima di pulire e disinfettare il lettino elettrico (P8020) o il lettino per procedure (P8000) con sistema di trasporto **IntelliDrive**, scollegare il lettino dalla relativa fonte di alimentazione.
- **Avvertenza:** evitare di esporre il lettino a umidità eccessiva.
- **Avvertenza:** non riutilizzare il materiale di pulizia per più operazioni o su più prodotti.
- **Avvertenza:** le soluzioni di pulizia nocive possono causare eruzioni cutanee e/o irritazione al contatto. Seguire le istruzioni del produttore sull'etichetta del prodotto e sulla scheda di sicurezza (SDS).
- **Avvertenza:** sollevare e spostare correttamente i vari elementi. Evitare torsioni e chiedere assistenza quando necessario. Assicurarsi che il lettino si trovi a un'altezza corretta per estrarre gli elementi dal lettino.
- **Avvertenza:** versamenti di liquidi sui componenti elettronici del lettino potrebbero rappresentare un pericolo. In caso di versamento di liquidi, scollegare il lettino e non utilizzarlo. Se si verifica un versamento copioso di liquidi, adottare immediatamente le misure seguenti:
 - a. Scollegare il lettino dall'alimentazione di rete.
 - b. Spostare il paziente dal lettino.
 - c. Asciugare il liquido versato sui componenti del lettino.
 - d. Richiedere agli addetti alla manutenzione di ispezionare tutto il sistema.
 - e. Non utilizzare nuovamente il lettino prima che sia completamente asciutto e sia stato testato e ritenuto sicuro per l'uso.
- **Avvertenza:** la superficie di riposo deve essere pulita e disinfettata secondo le istruzioni. Vedere le istruzioni per la pulizia e la disinfezione di seguito.
- **Avvertenza:** l'uso di soluzioni detergenti non approvate può causare danni al prodotto e lesioni al paziente.
- **Avvertenza:** procedure di pulizia non adeguate sulla superficie del materasso possono causare danni al paziente o al personale sanitario.



ATTENZIONE:

Per evitare danni alle apparecchiature, attenersi ai seguenti messaggi di **attenzione**:

- **Attenzione:** non pulire il lettino o il materasso con vapore o idropulitrice. La pressione e l'eccessiva umidità possono danneggiare le superfici protettive del lettino nonché i componenti elettrici.
- **Attenzione:** non utilizzare prodotti di pulizia o detergenti aggressivi, quali sgrassatori per pulizie difficili oppure solventi, ad esempio toluolo, xilene e acetone, e non utilizzare spugne abrasive (è possibile utilizzare una spazzola con setole morbide).
- **Attenzione:** non utilizzare candeggina come principale detergente/disinfettante per la pulizia quotidiana.
- **Attenzione:** assicurarsi che il telaio del lettino e il materasso siano asciutti prima di mettere il materasso sul lettino.
- **Attenzione:** i componenti della superficie non sono adatti al lavaggio. Il lavaggio potrebbe causare la degradazione dei materiali.

SUGGERIMENTI

I membri del personale devono aver ricevuto una formazione adeguata per la corretta procedura di pulizia e disinfezione.

Il **responsabile della formazione** deve leggere attentamente le istruzioni e seguirle durante la formazione dei **partecipanti**. Il partecipante deve:

- Avere il tempo di leggere le istruzioni e porre eventuali domande.
- Pulire e disinfettare il prodotto sotto la supervisione del responsabile della formazione. Durante e/o dopo questo processo, il responsabile della formazione deve correggere il partecipante in merito a qualsiasi differenza rispetto alle istruzioni per l'uso.

Il responsabile della formazione deve supervisionare il partecipante finché non è in grado di pulire e disinfettare il lettino come da istruzioni.

Hill-Rom raccomanda di pulire e disinfettare il lettino e il materasso prima del primo utilizzo con un paziente, tra un paziente e l'altro e regolarmente durante un periodo di utilizzo prolungato da parte di un paziente.

Alcuni liquidi utilizzati negli ospedali, quali lo iodoforo e le creme all'ossido di zinco, possono causare macchie permanenti. Le macchie rimovibili possono essere eliminate utilizzando un panno leggermente inumidito e sfregando con forza.

PULIZIA E DISINFEZIONE

La pulizia e la disinfezione sono processi molto diversi. La **pulizia** è la rimozione fisica di sporcizia e contaminanti visibili e non visibili. La **disinfezione** si esegue per uccidere i microrganismi.

La Tabella 1 seguente riassume i detergenti/disinfettanti approvati per l'uso insieme al tempo di contatto per la disinfezione.

Tabella 1: Detergenti/disinfettanti approvati

Detergente/disinfettante	Raccomandato per le normali operazioni di pulizia e disinfezione	Raccomandato per la disinfezione contro Clostridium difficile (C. diff)	Mantenere l'umidità (tempo di contatto per disinfezione)
Detergente germicida Wex-Cide pronto per l'uso	Sì	No	10 minuti
Virex II 256	Sì	No	10 minuti
Detergente disinfettante per pulizia ordinaria OxyCide	Sì	Sì	3 minuti
Detergente germicida a base di candeggina Clorox HealthCare pronto per l'uso	No*	Sì	5 minuti
Salviette germicide a base di candeggina Clorox HealthCare	No*	Sì	3 minuti

*La candeggina non è consigliata come detergente/disinfettante principale.

Rimuovere eventuali residui di disinfettante prima e dopo l'uso di candeggina con un panno nuovo o pulito imbevuto di acqua di rubinetto.

Quando si esegue la procedura di pulizia dettagliata, tenere presente quanto segue:

- Si consiglia l'uso di un panno in microfibra o dei panni germicidi a base di candeggina **Clorox HealthCare** per la pulizia.
- Sostituire sempre il panno di pulizia quando è visibilmente sporco.
- Sostituire sempre il panno di pulizia tra le diverse operazioni (pulizia di macchie, pulizia ordinaria e disinfezione).
- Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI).
- Regolare la posizione di lettino, sponde laterali, testiera e pediera come necessario per facilitare la pulizia e la disinfezione.

Preparazione del lettino per la pulizia e la disinfezione

- a. Scollegare il lettino (se applicabile).

PUNTO 1: pulizia

- a. Secondo necessità, rimuovere prima lo sporco visibile dal lettino e dal materasso utilizzando un panno detergente imbevuto con un detergente/disinfettante approvato (vedere la "Tabella 1: Detergenti/disinfettanti approvati" a pagina 63).
 - Prestare particolare attenzione alle cuciture e alle altre aree in cui si può accumulare lo sporco.
 - È possibile utilizzare una spazzola a setole morbide per rimuovere le incrostazioni.
 - Utilizzare tutti i panni di pulizia necessari per rimuovere lo sporco.

È importante rimuovere tutto lo sporco visibile da tutte le aree prima di procedere con la rimozione dello sporco non visibile.

- b. Con un nuovo panno pulito imbevuto in un detergente/disinfettante approvato, usare pressione per pulire tutte le superfici del lettino e del materasso. Usare un panno nuovo o pulito tutte le volte che è necessario.
- c. Esaminare l'unità e tutti gli accessori per verificare la presenza di eventuali danni.
- d. Sostituire le valvole danneggiate.

PUNTO 2: disinfezione

- a. Con un panno nuovo o pulito imbevuto di un detergente/disinfettante approvato, usare una leggera pressione per pulire tutte le superfici esterne del lettino pulito in precedenza.
- b. Assicurarsi che tutte le superfici **rimangano bagnate con il detergente/disinfettante** per il **periodo di tempo di contatto specificato**. **Bagnare nuovamente** le superfici con un nuovo panno di pulizia come necessario. Vedere la "Tabella 1: Detergenti/disinfettanti approvati" a pagina 63 per il tempo di contatto.

NOTA:

Se viene utilizzata candeggina con un altro detergente/disinfettante, utilizzare un panno o una salvietta nuovi o puliti imbevuti di acqua di rubinetto per rimuovere eventuali residui di disinfettante prima e dopo l'applicazione della candeggina.

LAVAGGIO A SPRUZZO

Lettino per procedure (P8000) con sistema di trasporto IntelliDrive e lettino elettrico (P8020)



ATTENZIONE:

Attenzione: non eseguire il lavaggio a spruzzo del lettino per procedure (P8000) con sistema di trasporto **IntelliDrive** o del lettino elettrico (P8020). I componenti elettronici non sono protetti dall'ingresso di liquidi onde evitare danni alle apparecchiature.

Lettini per procedure (P8000) senza sistema di trasporto IntelliDrive, per trasporto (P8005), chirurgici (P8010), per traumi (P8040) e per ginecologia/ostetricia (P8050)



ATTENZIONE:

Per evitare danni alle apparecchiature, attenersi ai seguenti messaggi di **attenzione**:

- **Attenzione: non** eseguire il lavaggio a spruzzo del lettino per ginecologia/ostetricia (P8050) se è installata la luce visita opzionale. I componenti elettronici non sono protetti dall'ingresso di liquidi.
- **Attenzione:** non spruzzare direttamente i cilindri idraulici.
- **Attenzione:** non spruzzare direttamente i componenti della bilancia.
- **Attenzione:** non superare i 1750 psi (12066 kPa) durante il lavaggio a spruzzo.

Il lettino può essere lavato a spruzzo se necessario. Usare al **massimo** una pressione dell'ugello di 12066 kPa (1750 psi) a 61 cm (24"). **Non** utilizzare uno spray con ugello puntiforme. La temperatura di un lavaggio a spruzzo costituito da sola acqua non deve essere superiore a 82 °C (180 °F). La temperatura di un lavaggio a spruzzo che contiene detersivi o solventi (**no candeggina**) non deve essere superiore a 50 °C (120 °F). **Non** spruzzare sotto la copertura della base. Dopo il lavaggio a spruzzo, preparare e verniciare ogni parte esposta o con rivestimento in acciaio o le zone ossidate.

RIVESTIMENTO DEL MATERASSO (LETTINO PER GINECOLOGIA/OSTETRICIA)



ATTENZIONE:

Per evitare danni alle apparecchiature, attenersi ai seguenti messaggi di **attenzione**:

- **Attenzione:** la garanzia non copre eventuali danni al materasso causati da procedure di rivestimento/pulizia errate.
- **Attenzione:** i salvaletto standard per sale operatorie e i teli di carta non mantengono asciutte le lenzuola.

Sono necessarie procedure di rivestimento corrette per prevenire danni al materasso. I teli di rivestimento devono essere idrorepellenti. Il telo a tutta lunghezza da travaglio e da parto ricopre efficacemente i tre quarti inferiori del lettino durante il travaglio. Sistemando sotto il paziente altri rivestimenti o asciugamani si eviterà che i liquidi raggiungano i bordi del telo. Questo accorgimento non solo mantiene le lenzuola pulite e asciutte, ma evita inoltre che i liquidi vengano a contatto con il materasso.

Se il materiale di rivestimento si bagna spesso si usura più rapidamente e, con il tempo, perde l'impermeabilizzazione, permettendo ai liquidi di penetrare nell'imbottitura.

MANUTENZIONE PREVENTIVA



AVVERTENZA:

Avvertenza: la manutenzione dei lettini Hillrom deve essere effettuata solo da personale autorizzato della struttura clinico-ospedaliera. La manutenzione da parte di persone non autorizzate potrebbe causare lesioni alle persone o danni alle apparecchiature.

I lettini Hillrom devono necessariamente essere inseriti in un programma di manutenzione. Si raccomanda di eseguire la manutenzione preventiva (MP) annuale e i test previsti dalla Joint Commission (Commissione congiunta). La manutenzione preventiva e i test non solo rispondono ai requisiti della Joint Commission, ma contribuiscono a garantire una lunga durata operativa ai lettini Hillrom. Gli interventi di manutenzione preventiva ridurranno il tempo di inattività dovuto all'usura eccessiva. Per il programma di manutenzione preventiva fare riferimento al *Manuale di manutenzione dei lettini per trasporto, per procedure e speciali Hillrom* (144386).

ISTRUZIONI PER LO SMANTELLAMENTO E LO SMALTIMENTO

I clienti devono ottemperare a tutte le leggi e i regolamenti federali, statali, regionali e/o locali per quanto riguarda lo smaltimento sicuro dei dispositivi e degli accessori medici. In caso di dubbi, l'utente del dispositivo deve in primo luogo contattare l'Assistenza tecnica di Hill-Rom per ottenere indicazioni in merito ai protocolli di smaltimento sicuro.

- Per garantire la gestione e lo smaltimento sicuri di questo prodotto, osservare tutte le relative avvertenze fornite nel manuale di manutenzione inerenti alle possibili cause di lesioni quando si smantella un lettino.
 - Accertarsi sempre che il lettino sia scollegato prima dello smantellamento.
- Il lettino e i relativi accessori devono essere puliti e disinfettati, come descritto nelle istruzioni per l'uso, prima di qualsiasi altra attività di smantellamento.
- Nel caso in cui il lettino o l'accessorio smantellato possa ancora essere utilizzato, Hill-Rom consiglia di donarlo a un'organizzazione di beneficenza.

- Nel caso in cui il lettino o l'accessorio smantellato non possa più essere utilizzato, Hill-Rom raccomanda di smantellare il lettino in conformità con le istruzioni fornite nel manuale di manutenzione. Hill-Rom raccomanda di rimuovere tutto l'olio e i fluidi idraulici dal prodotto prima che sia riciclato o smaltito, ove applicabile.
- Controllare e rispettare sempre tutti i regolamenti nazionali e locali e i protocolli della struttura sanitaria durante lo smantellamento di un prodotto.



Le batterie devono essere riciclate. Non smaltire mai le batterie che contengono sostanze che possono essere pericolose per l'ambiente e la salute.



Altri componenti, ad esempio componenti elettronici, materie plastiche e metalli, sono riciclabili secondo molte giurisdizioni locali. Hill-Rom consiglia di riciclare tutti i componenti che possono essere riciclati localmente.

I componenti che non possono essere riciclati si devono smaltire secondo le procedure standard di smaltimento dei rifiuti.

DURATA PREVISTA

La durata prevista dei lettini per trasporto, procedure e speciali Hillrom è 10 anni di utilizzo normale purché si provveda alla manutenzione preventiva consigliata. Alcuni componenti, tuttavia, hanno un ciclo di vita inferiore e dovranno essere sostituiti affinché il lettino possa durare per il tempo previsto. Tali componenti sono:

- Lettini con l'opzione bilancia: le batterie della bilancia dispongono di un minimo di 1 anno di aspettativa di vita.
- I materassi hanno una durata prevista di 5 anni.
- La fodera in tessuto del materasso ha una durata prevista di 2 anni, quindi potrebbe essere necessario sostituirla periodicamente. Consultare l'etichetta informativa della fodera per determinare se rientra nei 2 anni di vita utile previsti. L'etichetta si trova sul lato inferiore destro della fodera, sul lato piedi.

Elenco di controllo per l'ispezione della fodera del materasso:

1. Esaminare le condizioni complessive del materasso. Assicurarsi che non vi siano spaccature o danni estetici inaccettabili del materasso.
2. Assicurarsi che tutte le etichette siano presenti, posizionate correttamente e leggibili.
3. Verificare che la fodera in tessuto non presenti forature, strappi, lacerazioni o altri danni:
 - Lato inferiore
 - Aree in cui sono presenti punti di articolazione.
 - Aree accanto alle sezioni mobili del telaio.
 - Le cerniere.
4. Assicurarsi che i meccanismi di aggancio del materasso siano in buone condizioni e tenere saldamente la superficie sul telaio del letto, se applicabile.

Se uno di questi controlli non dà esito positivo, adottare le misure del caso. Riparare o sostituire la fodera secondo necessità. Vedere il manuale di manutenzione.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

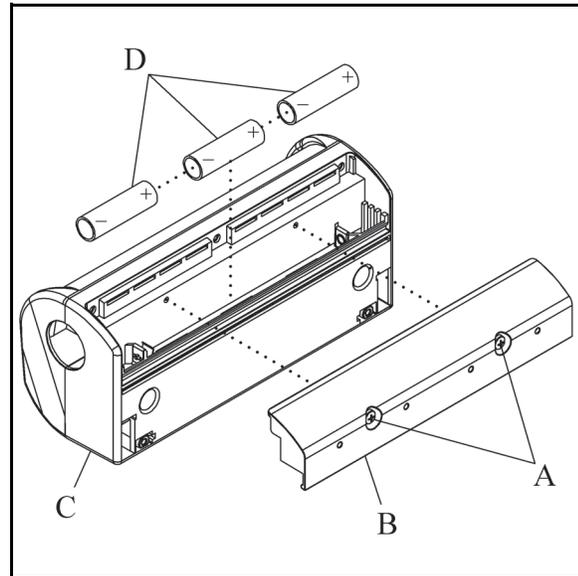
BILANCIA

Strumenti: cacciavite tipo "Phillips" n. 2

Parti: 3 batterie alcaline AA

Sostituire le batterie quando si accende l'indicatore.

1. Sollevare il lettino nella posizione più alta e portarlo in posizione Trendelenburg.
2. Allentare, ma non rimuovere, le due viti (A) che fissano il coperchio della batteria (B) al display della bilancia (C).
3. Rimuovere il coperchio delle batterie (B).
4. Rimuovere le batterie (D) e smaltirle o riciclarle in conformità alle normative locali.
5. Installare le nuove batterie (D) come mostrato nel vano delle batterie.
6. Installare il coperchio delle batterie (B).
7. Stringere le due viti (A) per fissare il coperchio della batteria (B) al display della bilancia (C).



SISTEMA DI TRASPORTO INTELLIDRIVE

Se il sistema di trasporto **IntelliDrive** si arresta automaticamente prima che l'indicatore del livello di carica della batteria lampeggi, chiedere al personale di manutenzione autorizzato della struttura clinico-ospedaliera di effettuare un controllo della batteria.

Per sostituire le batterie, fare riferimento al *Manuale di manutenzione dei lettini per trasporto, per procedure e speciali Hillrom (144386)*.

Una volta sostituite le batterie, caricarle per almeno 12 ore prima dell'uso.

Smaltire o riciclare le batterie secondo le normative locali.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



AVVERTENZA:

Avvertenza: la manutenzione dei lettini Hillrom deve essere effettuata solo da personale autorizzato della struttura clinico-ospedaliera. La manutenzione da parte di persone non autorizzate potrebbe causare lesioni alle persone o danni alle apparecchiature.

Se le informazioni sulla risoluzione dei problemi mostrate di seguito non risolvono il problema, contattare la persona addetta alla manutenzione della struttura clinico-ospedaliera.

IL LETTINO NON SI ABBASSA O SI ALZA IN MODO UNIFORME, FA RUMORE QUANDO SI PREME IL PEDALE DI SOLLEVAMENTO O SONO NECESSARI PIÙ DI 30 PRESSIONI PER SOLLEVARLO

Rimuovere l'aria dai cilindri idraulici nel modo seguente:

1. Premere il pedale di **sollevamento** per sollevare il lettino all'altezza massima.
2. Mentre il lettino si trova all'altezza massima, premere il pedale di **sollevamento** altre 5-10 volte.
3. Premere il pedale di **abbassamento** per abbassare il lettino all'altezza minima.
4. Premere il pedale di **sollevamento** e contare il numero di volte necessarie per sollevare il lettino all'altezza massima. Se si superano le 30 volte, ripetere i passaggi 2, 3 e 4.

LETTINO PER PROCEDURE (P8000) CON SISTEMA DI TRASPORTO INTELLIDRIVE

L'indicatore di manutenzione è lampeggiante

Contattare al più presto il personale addetto alla manutenzione della struttura clinico-ospedaliera. Questo indicatore si accende quando è il momento di sostituire le catene di trasmissione.

RUMORE ECCESSIVO DURANTE IL TRASPORTO

Se si sentono forti rumori metallici, contattare al più presto il personale addetto alla manutenzione della struttura clinico-ospedaliera.

SPECIFICHE

Identificazione del prodotto - Modello F e successivi

Numero prodotto	Descrizione
P8000	Letto per procedure
P8005	Letto per trasporto
P8010	Letto chirurgico
P8020	Letto elettrico
P8040	Letto per traumi
P8050	Letto per ginecologia/ostetricia

Dimensioni

Funzione	Dimensione
Lunghezza totale	
P8020 e P8040	2108 mm (83")
P8000 e P8005	2108 mm (83") senza sistema integrato di immagazzinamento della bombola d'ossigeno 2146 mm (84,5") con sistema integrato di immagazzinamento della bombola d'ossigeno
P8010	2337 mm (92")
P8050	2035 mm (80,125")
Larghezza del piano di riposo	
P8000 e P8005	660 mm (26") o 762 mm (30")
P8010 e P8040	660 mm (26")
P8020 e P8050	762 mm (30")
Larghezza massima (sponde laterali abbassate)	
P8000	743 mm (29,25") o 845 mm (33,25")
P8005	771,53 mm (30,375") o 873,13 mm (34,375")
P8010 e P8040	743 mm (29,25")
P8020 e P8050	845 mm (33,25")
Larghezza massima (sponde laterali sollevate)	
P8000 e P8005	813 mm (32") o 914 mm (36")
P8010 e P8040	813 mm (32")
P8020 e P8050	914 mm (36")
Altezza sponda laterale sopra il piano di riposo (massima)	
P8000, P8010 e P8020	368 mm (14,5")
P8005	356 mm (14")
P8040	279 mm (11")
P8050	330 mm (13")
Lunghezza sponda	
P8000, P8005, P8010, P8020 e P8040	1194 mm (47")
P8050	940 mm (37")
Spazio sotto il lettino (minimo)	89 mm (3,5") 1,125" (29 mm) sotto i cilindri idraulici
Base ruote (impronta)	610 mm x 1283 mm (24" x 50,5")
Dimensioni materasso	
P8000 e P8005	660 mm x 1905 mm (26" x 75") 762 mm x 1905 mm (30" x 75")
P8010	660 mm x 1981 mm (26" x 78")
P8020	762 mm x 1905 mm (30" x 75")
P8040	660 mm x 1905 mm (26" x 75")
P8050	762 mm x 1829 mm (30" x 72")
Spessore materasso	76 mm (3"), 102 mm (4") o 127 mm (5")

Funzione	Dimensione
Peso materasso	
Materasso da 76 mm (3"), standard	5,9 kg (13,0 lb)
Materasso da 76 mm (3"), largo	6,1 kg (13,5 lb)
Materasso da 102 mm (4"), standard	6,6 kg (14,5 lb)
Materasso da 102 mm (4"), largo	6,8 kg (15,0 lb)
Materasso Comfortline da 127 mm (5"), standard	5,4 kg (12,0 lb)
Materasso Comfortline da 127 mm (5"), largo	7,0 kg (15,5 lb)
Materasso per ostetricia/ginecologia	6,4 kg (14,0 lb)
Materasso per lettino AccuMax Quantum da 127 mm (5"), standard	11,3 kg (25 lb)
Materasso per lettino AccuMax Quantum da 127 mm (5"), largo	13,6 kg (30 lb)
Dimensioni ruote orientabili	203 mm (8") standard
Peso totale senza materasso, senza accessori	
P8000 e P8005	120,2 kg (265,0 lb)
P8010	129,3 kg (285,0 lb)
P8020	161,0 kg (355,0 lb)
P8040	131,5 kg (290,0 lb)
P8050	147,4 kg (325,0 lb)
P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive	Aggiungere 79 kg (175 lb) ±2 kg (5 lb)
Inclinazione sezione piedi - P8020 (minima)	90°
Inclinazione poggipiedi - P8050	70°
Inclinazione sezione testa (massima)	90° (65° per P8020 con comandi del paziente; 80° per P8000 con Automatic Contour; 70° per P8010)
Inclinazione sezione ginocchia (massima)	
P8005 e alcuni P8000	N/D
P8010, P8020 e alcuni P8000	25°
Altezza superficie di riposo, posizione più bassa (massima)	
P8000	521 mm (20,5") con bilancia, senza sistema integrato di immagazzinamento della bombola d'ossigeno 559 mm (22") con bilancia, con sistema integrato di immagazzinamento della bombola d'ossigeno 526 mm (20,7") senza bilancia
P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive	584 mm (23") con bilancia 551 mm (21,7") senza bilancia
P8005	584 mm (23") (modelli F e G costruiti prima di luglio 2008) 521 mm (20,5") (modelli F e G costruiti dopo giugno 2008)
P8010	546 mm (21,5")

Funzione	Dimensione
P8020	572 mm (22,5")
P8040 e P8050	616 mm (24,25")
Altezza superficie di riposo, posizione più alta (minima)	
P8000, P8005 e P8020	870 mm (34,25")
P8010	845 mm (33,25")
P8040	953 mm (37,5")
P8050	940 mm (37")
Posizione Trendelenburg (minima)	12°
Posizione Trendelenburg (massima)	18°
Posizione Anti-Trendelenburg (minima)	12°
Posizione AntiTrendelenburg (massima)	18°
Carico di lavoro di sicurezza (include peso del paziente, accessori e materasso)	317,5 kg (700 lb)
Intervallo peso paziente	Da 32 kg a 227 kg (da 70 lb a 500 lb)

Condizioni ambientali di trasporto e conservazione

Condizione	Intervallo
Lettoni	
Temperatura	Da -40 °C a 70 °C (da -40 °F a 158 °F)
Umidità relativa	Dal 10% al 95% massimo senza condensa
Pressione atmosferica	Da 500 hPa a 1060 hPa
Luce visita	
Temperatura	Da -20 °C a 49 °C (da -4 °F a 120 °F)
Umidità relativa	95% massimo senza condensa
Pressione atmosferica	Da 500 hPa a 1060 hPa

Condizioni ambientali per l'utilizzo

Condizione	Intervallo
Lettoni	
Temperatura	Temperatura ambiente da 10 °C a 35 °C (da 50 °F a 95 °F)
Umidità relativa	Dal 30% al 70% senza condensa
Pressione atmosferica	Da 700 hPa a 1060 hPa
Altitudine	Apparecchiatura elettromedicale classificata per funzionare a un'altitudine inferiore a 3000 m (9842,5')
Luce visita	
Temperatura	Temperatura ambiente da 15 °C a 40 °C (da 59 °F a 104 °F)
Umidità relativa	75% massimo senza condensa
Pressione atmosferica	Da 500 hPa a 1060 hPa
Sistema di trasporto IntelliDrive	

Condizione	Intervallo
Temperatura	Temperatura ambiente da 10 °C a 40 °C (da 50 °F a 104 °F)
Umidità relativa	Dal 10% al 95% massimo senza condensa
Pressione atmosferica	Da 700 hPa a 1060 hPa

Requisiti dell'alimentazione CA

Condizione	Intervallo
Lettini 120 V	
Tensione nominale	120 V ~
Alimentazione/potenza assorbita	7,0 A
Frequenza	50/60 Hz
Lettini 230 V	
Tensione nominale	230 V ~
Alimentazione/potenza assorbita	3,0 A
Frequenza	50/60 Hz
Luce visita	
Tensione nominale	120 V ~
Alimentazione/potenza assorbita	400 mA
Frequenza	50/60 Hz

Requisiti dell'alimentazione della bilancia

Condizione	Intervallo
Tipo e numero di batterie	Tre AA, 1,5 V, alcaline
Alimentazione CA	
Tensione nominale	120 V ~
Alimentazione/potenza assorbita	2,3 A
Frequenza	60 Hz

Requisiti di alimentazione per il sistema di trasporto IntelliDrive

Condizione	Intervallo
Tipo e numero di batterie	Tre 12 V, 33 Ah, sigillate, al piombo/acido
Alimentazione CA	
Tensione nominale	120 V ~
Alimentazione/potenza assorbita	2,3 A
Frequenza	60 Hz

Specifiche dei fusibili

Non ci sono fusibili accessibili all'utente. Per le procedure di sostituzione e le potenze nominali dei fusibili, fare riferimento al *Manuale di manutenzione dei lettini per trasporto, per procedure e speciali Hillrom* (144386).

Parti applicate (in conformità con IEC 60601-1)

Sponde laterali	Comandi del paziente (solo modello P8020)
Testiera e pediera (se applicabile)	Piano di riposo

Classificazione e standard

Classificazione	Standard
Lettni	
Standard tecnici e di controllo qualità	Direttiva 93/42/CEE fino al 25 maggio 2021 Regolamento (UE) 2017/745 dal 26 maggio 2021 UL 60601-1 CSA C22.2 N. 601.1 EN 60601-1 IEC 60601-1-2 (P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive e P8020) IEC 60601-1-4 (P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive) IEC 60601-2-38 IEC 60601-1 3a edizione (modello H e modelli più recenti di P8000 senza sistema di trasporto IntelliDrive , P8005 e P8040) ISO 13485 ISO 14971 ISO 10993-1 ISO 10993-5 ISO 10993-10
Classificazione apparecchiature a norma IEC 60601-1 (P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive e P8020)	Classe I
Livello di protezione contro le scosse elettriche (P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive e P8020)	Tipo B
Classificazione in conformità alla Direttiva UE 93/42/CEE e Regolamento CE 2017/745	Classe I
Grado di protezione contro la penetrazione di acqua (P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive , P8020 e bilancia)	IPX4 IEC 60529
Grado di protezione in presenza di miscele anestetiche infiammabili	Da non utilizzare con anestetici infiammabili (P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive e P8020)
Modalità di funzionamento (P8020)	Funzionamento continuo con raffreddamento intermittente 3 minuti ACCESO/15 minuti SPENTO (modello 120 V) 3 minuti ACCESO/30 minuti SPENTO (modello 230 V)
P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive	6 minuti ACCESO/24 minuti SPENTO
Livello emissioni sonore (misurato a 1 metro dall'orecchio del paziente)	< 52 dBA (P8020) < 73 dBA (P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive ; durante il trasporto) 77 dBA (P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive ; quando la ruota azionata elettricamente si sposta alla posizione di trasporto)

Classificazione	Standard
Luce visita	
Standard tecnici e di controllo qualità	IEC 60601-1 UL 60601-1 CAN/ CSA C22.2 N. 601.1 IEC 60601-1-2 (emissioni irradiate e condotte)
Classificazione delle apparecchiature secondo la norma IEC 60601-1	Classe I
Livello di protezione contro le scosse elettriche	Non applicabile
Classificazione in conformità alla Direttiva UE 93/42/CEE	Non applicabile
Grado di protezione contro la penetrazione dell'acqua	IPX0, apparecchiatura ordinaria non classificata per l'ingresso di liquidi
Grado di protezione dalla presenza di miscele anestetiche infiammabili	Non utilizzare con anestetici infiammabili
Modo di funzionamento	Funzionamento continuo
Livello emissioni sonore (misurato a 1 metro dall'orecchio del paziente)	Non applicabile
Superficie radiotrasparente e supporto verticale per cassetta raggi X al torace	
Lettini dei modelli P8000, P8005 e P8040	Le apparecchiature associate sono conformi a IEC 60601-2-54:2009
Lettino del modello P8050	Le apparecchiature associate sono conformi a IEC 60601-2-32:1994
Lettini dei modelli P8000, P8005, P8040 e P8050	Le apparecchiature associate sono conformi a tutti gli standard applicabili di CFR N. 21, Parte 1020
Equivalente di alluminio del pannello con superficie radiotrasparente	Le apparecchiature associate sono conformi allo standard CFR N. 21, Parte 1020.30 (n) Massimo 1,7 mm

Codici di infiammabilità - Stati Uniti, Canada ed Europa

Tutte le superfici di riposo raccomandate soddisfano le specifiche di infiammabilità applicabili di Stati Uniti, Canada ed Europa.

Linee guida per la compatibilità elettromagnetica



ATTENZIONE:

Il presente dispositivo è conforme a tutti i requisiti di compatibilità elettromagnetica in base alla norma IEC 60601-1-2. È improbabile che con questo dispositivo l'utente incontri problemi dovuti a immunità elettromagnetica non adeguata. Tuttavia, l'immunità elettromagnetica è sempre relativa e le norme si basano su ambienti di utilizzo nelle condizioni previste. Se l'utente dovesse osservare un comportamento anomalo del dispositivo, in particolare se il suo funzionamento dovesse farsi intermittente in prossimità di trasmettitori radio o TV, telefoni cellulari, sistemi di sicurezza (ad esempio sistemi antifurto elettromagnetici e metal detector), lettori di identificazione a radiofrequenza (RFID), sistemi NFC (Near-Field Communication), WPT (Wireless Power Transfer) o apparecchiature elettrochirurgiche (ad es. diatermia ed elettrocauterizzazione), tale situazione potrebbe indicare l'esistenza di interferenze elettromagnetiche. In una tale evenienza, l'utente dovrebbe allontanare da questo dispositivo l'apparecchiatura che causa l'interferenza.

**AVVERTENZA:**

Avvertenza: per evitare lesioni e/o danni all'apparecchiatura, rispettare queste **avvertenze:**

- Il lettino P8000 non deve essere utilizzato accanto o sopra un'altra apparecchiatura.
- Assicurarsi che il sistema e l'apparecchiatura impilata funzionino nel modo previsto, se risultasse necessario l'utilizzo in posizione adiacente o impilata.
- Assicurarsi che il sistema funzioni correttamente quando viene utilizzato in prossimità di apparecchiature di comunicazione a radiofrequenza (RF) portatili e mobili, poiché queste possono influire sulle apparecchiature elettriche.

Le apparecchiature mediche richiedono precauzioni speciali relative alla compatibilità elettromagnetica (EMC) e devono essere installate e messe in servizio secondo le informazioni sulla compatibilità elettromagnetica fornite nelle tabelle seguenti.

Linee guida per le emissioni elettromagnetiche

Linee guida e dichiarazione del produttore - Emissioni elettromagnetiche		
I lettini P8020 e P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive sono destinati all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente di questi lettini deve assicurarsi che vengano utilizzati nell'ambiente indicato.		
Test di emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Questi lettini utilizzano energia a RF solo per funzioni interne, pertanto tali emissioni in radiofrequenza sono limitate e non dovrebbero causare interferenze alle apparecchiature elettroniche adiacenti.
Emissioni RF CISPR 11	Classe A	Questi lettini sono adatti per l'uso in tutti gli edifici diversi da quelli privati e da quelli collegati direttamente alla rete di alimentazione elettrica pubblica a bassa tensione che fornisce elettricità per usi domestici.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Non applicabile (P8020) Classe A (P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive)	
Fluttuazioni della tensione/Flicker IEC 61000-3-3	Non applicabile (P8020) Conforme (P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive)	
<p>NOTA: le caratteristiche delle emissioni di questa apparecchiatura la rendono idonea all'uso in aree industriali e ospedaliere (CISPR 11 classe A). Se utilizzata in un ambiente residenziale (per il quale è normalmente richiesta la norma CISPR 11 classe B), questa apparecchiatura potrebbe non offrire una protezione adeguata ai servizi di comunicazione in radiofrequenza. L'utente potrebbe dover adottare misure correttive, ad esempio spostare o riorientare l'apparecchiatura.</p> <p>Fare riferimento alla sezione "Uso previsto" a pagina 1 per determinare l'ambiente di utilizzo del lettino.</p>		

Linee guida per l'immunità elettromagnetica

Linee guida e dichiarazione del produttore - Immunità elettromagnetica			
I lettini P8020 e P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive sono destinati all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente di questi lettini deve assicurarsi che vengano utilizzati nell'ambiente indicato.			
Test di immunità	IEC 60601-1-2 Livello di test	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
Scariche elettrostatiche (SES) IEC 61000-4-2	± 8 kV a contatto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV e ± 15 kV in aria	± 8 kV a contatto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV e ± 15 kV in aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle in ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.
Transitori elettrici veloci/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV (frequenza di ripetizione 100 kHz) per le linee di alimentazione elettrica	± 2 kV (frequenza di ripetizione 100 kHz) per le linee di alimentazione elettrica	La qualità dell'alimentazione elettrica di rete deve essere pari a quella di ambienti ospedalieri.
Sovratensione IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV da linea a linea $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV da linea a terra	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV da linea a linea $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV da linea a terra	La qualità dell'alimentazione elettrica di rete deve essere pari a quella di ambienti ospedalieri.
Cali di tensione IEC 61000-4-11	0% UT: 0,5 cicli A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% UT: 1 ciclo e 70% UT: 25/30 cicli Fase singola: a 0° (vedere la nota)	0% UT: 0,5 cicli A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% UT: 1 ciclo e 70% UT: 25/30 cicli Fase singola: a 0° (vedere la nota)	La qualità dell'alimentazione elettrica di rete deve essere quella di un tipico ambiente ospedaliero o commerciale. Se l'utente di questi lettini richiede un funzionamento continuo durante l'interruzione dell'alimentazione elettrica, è consigliabile alimentare i lettini con un gruppo di continuità o a batteria.
Tensione Interruzione IEC 61000-4-11	0% UT: 250/300 cicli	0% UT: 250/300 cicli	
Campi magnetici della frequenza di alimentazione IEC 61000-4-8	3 A/m 50 Hz e 60 Hz	3 A/m 50 Hz e 60 Hz	I campi magnetici a frequenza di alimentazione devono essere ai livelli caratteristici di una struttura tipica in un tipico ambiente ospedaliero.

Linee guida per l'immunità elettromagnetica

Linee guida e dichiarazione del produttore - Immunità elettromagnetica			
I lettini P8020 e P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive sono destinati all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente di questi lettini deve assicurarsi che vengano utilizzati nell'ambiente indicato.			
Test di immunità	IEC 60601 Livello di test	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
RF condotta IEC 61000-4-6*	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V nelle bande ISM tra 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V nelle bande ISM tra 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz	L'intensità di campo dei trasmettitori RF fissi, come determinato da un'indagine dei siti elettromagnetici ^a , deve essere inferiore al livello di conformità in ogni intervallo di frequenza. Potrebbero verificarsi interferenze nelle vicinanze di apparecchiature contrassegnate con il seguente simbolo. 
RF irradiata IEC 61000-4-3	3 V/m Da 80 MHz a 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	10 V/m Da 80 MHz a 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	
Campi magnetici di prossimità IEC 61000-4-39	30 kHz, CW, 8 A/m 134,2 kHz, 50% impulsi a 2,1 kHz, 65 A/m 13,56 MHz, 50% impulsi a 50 kHz, 7,5 A/m	30 kHz, CW, 8 A/m 134,2 kHz, 50% impulsi a 2,1 kHz, 65 A/m 13,56 MHz, 50% impulsi a 50 kHz, 7,5 A/m	I campi magnetici a frequenza di alimentazione devono essere ai livelli caratteristici di una struttura tipica in un tipico ambiente ospedaliero.
<ul style="list-style-type: none"> • queste linee guida potrebbero non essere applicabili a tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone. • UT è l'alimentazione di rete CA prima dell'applicazione del livello di test. 			

a. L'intensità di campo dei trasmettitori fissi, come ad esempio le stazioni base per telefoni radio (cellulari/cordless) e radiomobili terrestri, radio amatoriali, trasmissioni radio AM e FM radio e trasmissioni TV non può essere prevista a livello teorico con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico dovuto ai trasmettitori RF, è opportuno prendere in considerazione un'indagine dell'ambiente elettromagnetico del sito specifico. Se l'intensità del campo misurata nel luogo in cui vengono utilizzati i lettini supera il livello di conformità RF applicabile, sarà necessario verificare il corretto funzionamento dei lettini. Se si osservano prestazioni anomale, potrebbero essere necessarie ulteriori misure, come un ulteriore orientamento e il riposizionamento dei lettini.

Distanze di separazione raccomandate tra apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e questi modelli: P8020 e P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive			
I lettini P8020 e P8000 con sistema di trasporto IntelliDrive devono essere utilizzati in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi RF radiati sono controllati. Il cliente o l'utente di questi lettini può contribuire a evitare le interferenze elettromagnetiche mantenendo la distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e questi lettini come consigliato di seguito, in base alla potenza nominale massima di uscita delle apparecchiature di comunicazione.			
Potenza nominale massima di uscita del trasmettitore, in Watt	Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore in metri		
	Da 150 kHz a 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	Da 80 MHz a 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	Da 800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Per i trasmettitori con potenza nominale massima di uscita non riportata in questo elenco, la distanza di separazione consigliata d in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza nominale massima di uscita del trasmettitore in watt (W) indicata dal produttore del trasmettitore.			
NOTA 1: a 80 e 800 MHz si applica la distanza di separazione per l'intervallo di frequenza superiore.			
NOTA 2: queste linee guida potrebbero non essere applicabili a tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.			

Baxter